

FM/MW/LW Compact Disc Player

Mode d'emploi _____ **F**

Bedienungsanleitung _____ **D**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Istruzioni per l'uso _____ **I**

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde [Montage/Aansluitingen]-handleiding.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.



CDX-3180

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un lecteur de disques compacts Sony. Cet appareil est doté de multiples fonctions d'utilisation que vous pouvez exploiter à l'aide d'un satellite de commande (RM-X4S) proposé en option.

Table des matières

Emplacement des commandes	4
---------------------------------	---

Préparation

Réinitialisation de l'appareil	5
Dépose de la façade	5
Réglage de l'horloge	6

Lecteur CD

Écouter un CD	6
Lecture d'un CD dans différents modes	7

Radio

Mémorisation automatique des stations —	
Mémorisation du meilleur accord (BTM) ..	7
Mémorisation de stations déterminées	8
Réception des stations présélectionnées	8

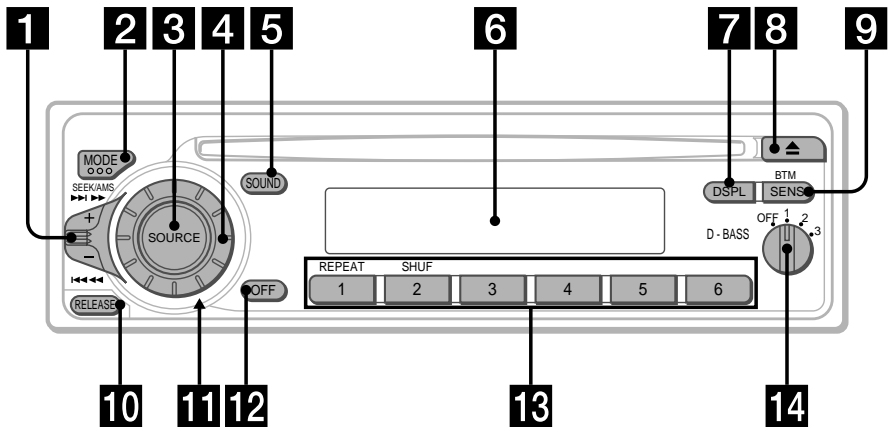
Autres fonctions

Utilisation du satellite de télécommande	9
Réglage des caractéristiques du son	10
Modification du son et du bip	11
Activation de l'affichage de l'horloge	
— Fonction de sélection d'alimentation ...	11

Informations complémentaires

Précautions	12
Entretien	13
Démontage de l'appareil	13
Application des étiquettes sur le satellite de commande	14
Spécifications	15
Dépannage	16

Emplacement des commandes



Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées.

F

- 1** Commande SEEK/AMS (recherche/détecteur automatique de musique/recherche manuelle) 7, 8
- 2** Touche MODE (sélection de bande de fréquence) 7, 8
- 3** Touche SOURCE (sélection de source) 6, 7, 8
- 4** Disque (volume/graves/aiguës/gauche-droite/avant-arrière) 6, 10
- 5** Touche SOUND 6, 10, 11
- 6** Fenêtre d'affichage
- 7** Touche DSPL (changement d'affichage/réglage de l'horloge) 6, 8
- 8** Touche ▲ (éjection) 6
- 9** Touche BTM/SENS (mémorisation du meilleur accord/réglage de la sensibilité) 7, 8
- 10** Touche RELEASE (dégagement façade) 5, 13
- 11** Touche de réinitialisation (à l'avant de l'appareil, dissimulée par la façade) 5
- 12** Touche OFF 5, 6
- 13** En cours de réception radio:
Touches numériques 8
Pendant la lecture CD:
① Touche REPEAT 7
② Touche SHUF 7
- 14** Disque D-BASS 11

Préparation

Réinitialisation de l'appareil

Avant la première mise en service de l'appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu comme un stylo à bille.



Touche de réinitialisation

Remarques

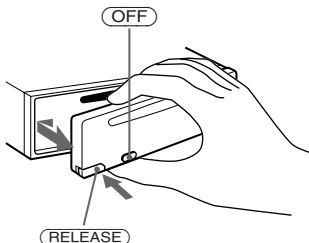
- Une pression sur la touche de réinitialisation entraîne l'effacement de tous les programmes mémorisés et des fonctions de mémoire.
- Quand vous branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil ou que vous le réinitialisez, attendez environ 10 secondes avant d'introduire un disque. N'introduisez pas de disque dans ce délai de 10 secondes, faute de quoi l'appareil ne sera pas réinitialisé et vous devrez à nouveau appuyer sur la touche de réinitialisation.

Dépose de la façade

La façade de cet appareil peut être déposée afin d'empêcher que l'appareil soit volé.

1 Appuyez sur (OFF).

2 Appuyez sur (RELEASE) pour déverrouiller la façade. Faites-la ensuite glisser légèrement vers la gauche et enlevez-la en tirant vers vous.

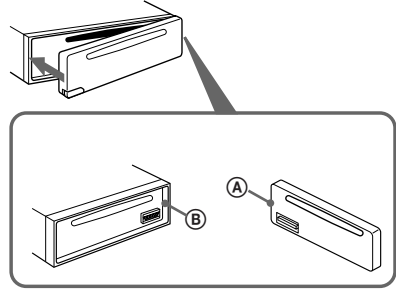


Remarques

- Veillez à ne pas laisser tomber la façade lorsque vous la déposez de l'appareil.
- Si vous appuyez sur (RELEASE) pour déposer la façade alors que l'appareil est toujours sous tension, l'alimentation est coupée automatiquement de manière à éviter d'endommager les haut-parleurs.
- Lorsque vous emmenez la façade, glissez-la dans l'étui spécial fourni.

Fixation de la façade

Alignez la partie (A) de la façade sur la partie (B) de l'appareil comme illustré et poussez dessus jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



Remarques

- Veillez à ne pas installer la façade à l'envers.
- N'appuyez pas trop fort la façade contre l'appareil lors de l'installation. Appuyez légèrement la façade contre l'appareil.
- N'appuyez pas trop fort et n'exercez pas de pression excessive sur la fenêtre d'affichage de la façade.
- N'exposez pas la façade au rayonnement direct du soleil, à des sources de chaleur comme des conduits d'air chaud, et ne la laissez pas dans un endroit humide. Ne laissez jamais la façade sur le tableau de bord d'une voiture parkée en plein soleil, où la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.

Avertisseur

Si vous tournez la clé de contact sur la position OFF sans avoir enlevé la façade, l'avertisseur émet un bip pendant quelques secondes. Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Réglage de l'horloge

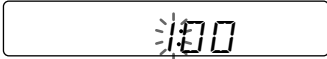
L'horloge à affichage numérique fonctionne suivant un cycle à 24 heures.

Exemple: Réglez l'horloge sur 10:08

1 Appuyez sur (OFF) ou (DSPL) pendant que l'appareil fonctionne.

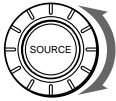
Si la fonction POWER SELECT est réglée sur "ON", appuyez sur (OFF). Si elle est sur "OFF", appuyez sur (DSPL).

2 Appuyez sur (DSPL) pendant plus de deux secondes.



Le chiffre des heures clignote.

1 Réglez l'heure.

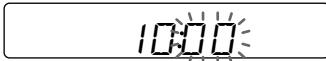


pour retourner en arrière

pour avancer

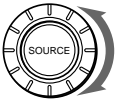


2 Appuyez brièvement sur (SOUND).



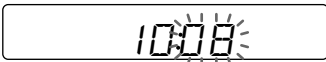
Les chiffres des minutes clignent.

3 Réglez les minutes.

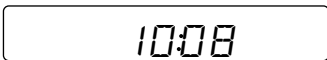


pour retourner en arrière

pour avancer



3 Appuyez brièvement sur (DSPL).



L'horloge est activée.

Remarque

Si le véhicule possède une clé de contact sans position accessoires, vous ne pourrez pas régler l'horloge si l'appareil est éteint. Allumez la radio ou démarrez la lecture d'un CD avant de régler l'horloge.

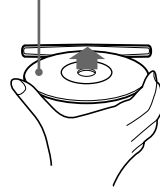
Lecteur CD

Écouter un CD

Introduisez simplement le CD.

La lecture démarre automatiquement.

Avec l'étiquette vers le haut



Si un CD se trouve déjà dans l'appareil, appuyez plusieurs fois de suite sur (SOURCE) jusqu'à ce que l'indication "CD" s'affiche.



Temps de lecture écoulé

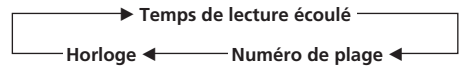
Remarque

Pour écouter un CD de 8 cm, utilisez l'adaptateur pour CD single optionnel Sony (CSA-8).

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	▲ ou (OFF)
Ejecter le CD	▲

Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur (DSPL), les paramètres changent selon la séquence suivante:



Localisation d'une plage déterminée

— Détecteur automatique de musique (AMS)

En cours de lecture, appuyez brièvement sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS.

Pour localiser les plages suivantes



Pour localiser les plages précédentes

Localisation d'un passage déterminé sur une plage

— Recherche manuelle

En cours de lecture, appuyez sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS pendant quelques secondes. Relâchez-la lorsque vous avez trouvé l'endroit désiré.

Pour chercher vers l'avant



Pour chercher vers l'arrière

Remarque

Si l'indication "LLLLL" ou "rrrrr" apparaît dans la fenêtre, c'est que vous êtes arrivé au début ou à la fin du disque et que vous ne pouvez aller plus loin.

Lecture d'un CD dans différents modes

Lecture de plages répétée

— Lecture répétée

Appuyez sur **(1)** pendant la lecture. "REP" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Lorsque la lecture de la plage en cours est terminée, elle recommence automatiquement à partir du début.

Pour désactiver cette fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Lecture de plages dans un ordre quelconque — Lecture aléatoire

Appuyez sur **(2)** pendant la lecture. "SHUF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Toutes les plages du CD sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour désactiver cette fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Radio

Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation du meilleur accord (BTM)

Cette fonction sélectionne les stations de radio émettant avec le signal le plus puissant et les mémorise dans l'ordre de leur fréquence.

Attention

Si vous voulez syntoniser une station de radio pendant que vous conduisez, utilisez la fonction de mémorisation du meilleur accord (BTM) de façon à prévenir tout risque d'accident.

1 Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntoniseur.

Chaque fois que vous appuyez sur **(SOURCE)**, la source change comme suit:

CD ↔ TUNER

2 Appuyez plusieurs fois sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence.

Chaque fois que vous appuyez sur **(MODE)**, la bande change comme suit:



3 Appuyez sur la touche **(BTM/SENS)** pendant deux secondes.

L'appareil mémorise automatiquement les stations sous les touches numériques dans l'ordre de leur fréquence.

Remarques

- L'appareil ne mémorise pas les stations émettant avec de faibles signaux. Si seulement quelques stations sont captables, certaines touches numériques resteront inutilisées.
- Si un numéro est indiqué dans la fenêtre d'affichage, l'appareil commence la mémorisation des stations à partir de la station affichée.
- S'il n'y a pas de CD dans l'appareil, seule la bande de fréquence apparaît lorsque vous appuyez sur **(SOURCE)**.

Mémorisation de stations déterminées

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 6 stations sur chaque bande dans l'ordre de votre choix. (18 stations FM1, FM2 et FM3, 6 stations en PO et en GO).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntoniseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence.
- 3 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS pour syntoniser la station que vous désirez mémoriser sous la touche numérique.
- 4 Maintenez la touche numérique (1 à 6) enfoncée pendant deux secondes jusqu'à ce que "MEM" s'affiche.
L'indication de la touche numérique apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Remarque

Si vous essayez de mémoriser une autre station sous une touche numérique déjà utilisée, la station précédemment mémorisée est supprimée.

Réception des stations présélectionnées

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner le syntoniseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **(MODE)** pour sélectionner la bande de fréquence.
- 3 Appuyez brièvement sur la touche numérique (1 à 6) sous laquelle la station voulue est mémorisée.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station présélectionnée

Appuyez brièvement sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS pour rechercher la station (syntonisation automatique).

Le balayage s'arrête lorsque l'appareil capte une station. Appuyez plusieurs fois sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS jusqu'à ce que la station désirée soit captée.

Remarque

Si la syntonisation automatique s'arrête trop fréquemment, appuyez sur **(BTM/SENS)** jusqu'à ce que "LCL" (mode de recherche locale) apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Seules les stations émettant avec un signal relativement puissant seront syntonisées.

Conseil

Si vous connaissez la fréquence de la station que vous désirez écouter, appuyez sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS pendant deux secondes jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse (syntonisation manuelle).

Si la réception FM est faible

— Mode monaural

Appuyez brièvement sur **(BTM/SENS)** jusqu'à ce que "MONO" s'affiche.

La qualité sonore s'en trouve améliorée, mais le son devient monaural ("ST" disparaît).

Pour revenir au mode normal, appuyez de nouveau sur la touche jusqu'à ce que "MONO" disparaisse.

Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur **(DSFL)**, les paramètres affichés alternent entre la fréquence et l'heure.

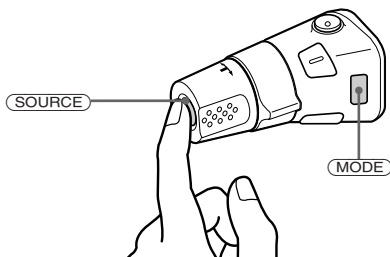
Autres fonctions

Vous pouvez raccorder un satellite de commande en option (RM-X4S) à cet appareil.

Utilisation du satellite de télécommande

Le satellite de télécommande fonctionne en appuyant sur les touches et/ou en faisant tourner les commandes.

En appuyant sur la touche (les touches SOURCE et MODE)



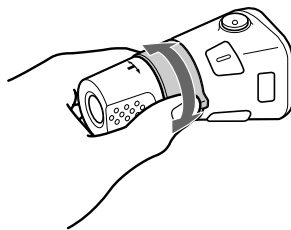
Chaque fois que vous appuyez sur **(SOURCE)**, la source change selon la séquence suivante:

TUNER ↔ CD

Une pression sur la touche **(MODE)** change le mode de fonctionnement comme suit:

Syntoniseur: FM I → FM II → FM III → MW → LW

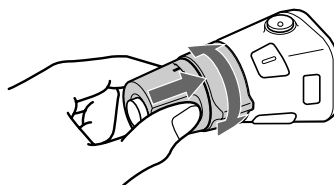
En tournant la commande (la commande SEEK/AMS)



Tournez brièvement la commande et relâchez-la pour:

- Localiser une plage spécifique sur un disque. Tournez et maintenez la commande jusqu'à ce que vous ayez localisé l'endroit spécifique d'une plage, ensuite relâchez-la pour entamer la lecture.
- Syntoniser automatiquement les stations de radio. Faites tourner et maintenez la commande pour accorder la station spécifique.

En appuyant et en tournant la commande (la commande PRESET/DISC)

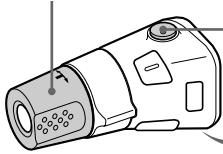


Appuyez et tournez la commande pour:

Recevoir les stations mémorisées sur les boutons de présélection.

Autres opérations

Faites tourner la commande VOL pour régler le volume.

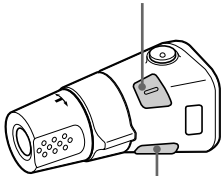


Appuyez sur **(ATT)** pour mettre le son en sourdine.



Appuyez sur **(OFF)** pour éteindre l'appareil.

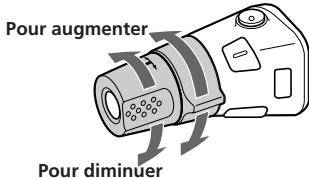
Appuyez sur **(SOUND)** pour régler le volume et les paramètres du menu d'effets sonores.



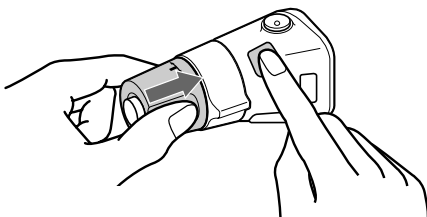
Appuyez sur **(DSPL)** pour modifier les paramètres affichés.

Modification du sens de fonctionnement

Le sens de fonctionnement des commandes est réglé par défaut comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



Si vous devez installer le satellite de télécommande du côté droit de la colonne de direction, vous pouvez inverser le sens de fonctionnement.



Appuyez sur **(SOUND)** pendant deux secondes tout en maintenant la commande VOL enfoncée.

Réglage des caractéristiques du son

Vous pouvez régler le volume des graves, des aiguës, la balance gauche-droite et la balance avant-arrière. Vous pouvez mémoriser le niveau des graves et des aiguës indépendamment pour chaque source.

- 1 Sélectionnez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois de suite sur **(SOUND)**.

VOL (volume) → BAS (graves) → TRE (aiguës) → BAL (gauche-droite) → FAD (avant-arrière)

- 2 Réglez le paramètre sélectionné en tournant le disque.

Réglez le paramètre dans les trois secondes suivant sa sélection. (Après trois secondes, les touches servent à nouveau de touches de réglage du volume.)

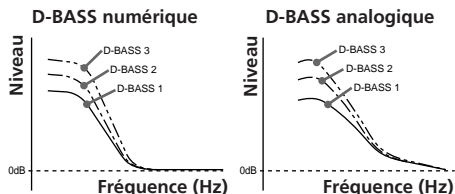
Modification du son et du bip

Renforcement des graves — D-bass

Vous pouvez exploiter des graves puissantes et sonores. La fonction D-bass renforce les signaux de basse fréquence suivant une courbe plus précise que les systèmes classiques de renforcement des graves.

Vous distinguez les graves avec une plus grande clarté, même si le volume de la partie vocale est réglé sur le même niveau. Vous pouvez accentuer et régler les graves simplement à l'aide du disque D-BASS. Cet effet est similaire à celui que vous obtiendriez avec un système subwoofer en option. De plus, la fonction Digital D-bass* numérique produit des graves encore plus puissantes et sonores que la fonction D-bass analogique

* Digital D-bass est disponible pendant la lecture CD.



Réglage de la courbe des graves

Tournez la molette D-BASS pour régler le niveau des graves (1, 2 ou 3).

“D-BASS” apparaît dans la fenêtre d’affichage.

Pendant la lecture CD, “DIGITAL D-BASS” apparaît dans la fenêtre d’affichage.

Pour annuler, mettez le disque en position OFF.

Remarque

Si les graves comportent des distorsions, ajustez le disque D-BASS ou la commande du volume.

Coupage des bips sonores

Appuyez sur (6) tout en maintenant la touche (SOUND) enfoncée.

Pour restaurer les bips sonores, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Remarque

Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Activation de l’affichage de l’horloge

— Fonction de sélection d’alimentation

Uniquement pour les véhicules dont la clé de contact possède une position accessoires.

Pour activer la fonction de sélection d’alimentation

Appuyez sur (OFF) tout en maintenant (SOUND) enfoncée.

La fonction de sélection d’alimentation relie l’alimentation de l’affichage de l’horloge à la position accessoires de la serrure de contact.

Pour éviter l’usure de la batterie, l’horloge n’est pas affichée pendant l’initialisation de l’appareil.

Informations complémentaires

Précautions

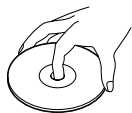
- Si votre voiture est garée en plein soleil et si la température à l'intérieur de l'habitacle a considérablement augmenté, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifiez d'abord les connexions. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Si aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs d'un système à deux haut-parleurs, réglez la commande de balance avant-arrière sur la position centrale.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne électrique, vérifiez si elle se déploie automatiquement lorsque vous utilisez l'appareil.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony.

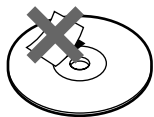
Remarques sur la manipulation des CD

Un disque souillé ou défectueux peut occasionner des pertes de son en cours de lecture. Pour obtenir une qualité sonore optimale, manipulez les disques de la façon illustrée.

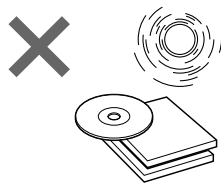
Saisissez les disques par les bords. Pour que les disques restent propres, n'en touchez jamais la surface.



Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur la face imprimée.



N'exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud. De même, ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil où la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter dans des proportions considérables.



Avant d'écouter un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage disponible en option. Essuyez les disques en allant du centre vers l'extérieur.

N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, du diluant, des nettoyeurs disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques destinés aux disques analogiques en vinyle.



Remarques sur la condensation d'humidité

Par temps de pluie ou dans les régions très humides, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Dans ce cas, retirez le disque et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

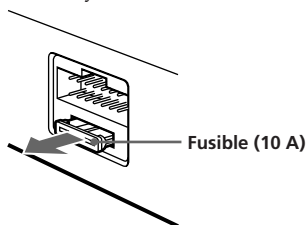
Lecture de CD de 8 cm

Vous devez utiliser l'adaptateur pour CD single optionnel Sony (CSA-8) de façon à protéger le lecteur contre tout dommage.

Entretien

Remplacement du fusible

En cas de remplacement du fusible, veuillez à utiliser un fusible dont l'intensité correspond à celle inscrite sur le fusible. Si le fusible grille, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible grille une nouvelle fois après avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Le cas échéant, consultez un revendeur Sony.

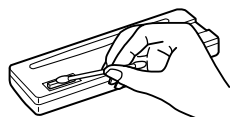
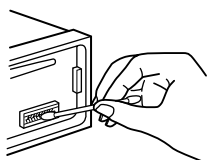


Avertissement

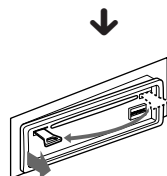
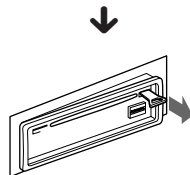
N'utilisez jamais de fusible dont l'intensité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Nettoyage des connecteurs

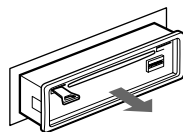
L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et la façade sont souillés. Pour éviter cela, ouvrez la façade en appuyant sur **(RELEASE)** et enlevez-la. Nettoyez les connecteurs à l'aide d'un coton-tige imprégné d'alcool. N'appliquez pas une trop forte pression. Vous risquez sinon d'endommager les connecteurs.



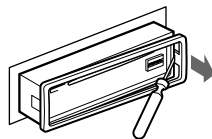
Démontage de l'appareil



La clé de dégagement étant insérée, extrayez l'appareil.



Appuyez sur le clip à l'intérieur du couvercle avant au moyen d'un fin tournevis et soulevez le couvercle avant.



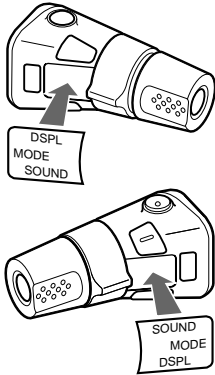
F

Informations complémentaires

Application des étiquettes sur le satellite de commande

Vous pouvez commander cet appareil à l'aide du satellite de commande (RM-X4S) en option. Plusieurs étiquettes sont fournies avec le satellite de commande. Apposez les étiquettes correspondant aux fonctions de cet appareil et à la position de montage du satellite de commande.

Après avoir installé le satellite de commande, apposez les étiquettes comme illustré ci-dessous.



F

Spécifications

Lecteur CD

Système	Système audionumérique à disques compacts
Rapport signal-bruit	90 dB
Réponse en fréquence	10 – 20.000 Hz
Pleurage et scintillement	En dessous du seuil mesurable

Radio

FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utile	11 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal-bruit	60 dB (stéréo), 65 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	1,0 % (stéréo), 0,5 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz
Taux de capture	2 dB

PO/GO

Plage de syntonisation	PO: 531 – 1.602 kHz GO: 153 – 281 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilité	PO: 30 µV GO: 35 µV

Amplificateur de puissance

Sorties	Sorties pour haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance de haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance utile maximum	40 W × 4 (à 4 ohms)

Caractéristiques générales

Sorties	Sortie de ligne (2) Fil de commande de relais d'antenne électrique Fil de commande d'amplificateur de puissance File de commande de mise en sourdine du téléphone
Commandes de tonalité	Graves ±10 dB à 100 Hz Aiguës ±10 dB à 10 kHz
Puissance de raccordement	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	Approx. 188 × 57 × 184,4 mm (L × H × P)
Dimensions de montage	Approx. 183 × 53 × 163 mm (L × H × P)
Poids	Approx. 1,3 kg
Accessoires fournis	Éléments d'installation et de raccordement (1 jeu) Etui pour la façade (1) Satellite de commande RM-X45 Cordon à broche RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Chiffon de nettoyage XP-CD1 Adaptateur pour CD single optionnel CSA-8
Accessoires optionnels	

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

F

Informations complémentaires

Dépannage

Les points de contrôle suivants vous permettront de remédier à la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer dans le cadre de l'utilisation de votre appareil.

Avant de passer en revue la liste de contrôle ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

Généralités

Problème	Cause/Solution
Pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Tournez le disque dans le sens horaire pour régler le volume.• Réglez la commande de balance avant-arrière sur la position centrale, si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs.
Le contenu de la mémoire a été effacé.	<ul style="list-style-type: none">• Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté.• La touche de réinitialisation a été enfoncée. → Mémorisez à nouveau les réglages dans la mémoire.
Aucune indication n'apparaît dans la fenêtre d'affichage.	Enlevez la façade et nettoyez les connecteurs. Pour plus de détails, voir la procédure "Nettoyage des connecteurs" (page 13).
Aucun bip sonore n'est émis.	<ul style="list-style-type: none">• Un amplificateur de puissance optionnel est raccordé à LINE OUT.• La fonction de bip sonore a été désactivée (page 11).

F

Lecture de CD

Problème	Cause/solution
Impossible d'introduire un CD.	<ul style="list-style-type: none">• Un CD se trouve déjà à l'intérieur de l'appareil.• Vous avez introduit le CD à l'envers en forçant.
La lecture ne commence pas.	Disque poussiéreux.
Le CD est automatiquement éjecté.	La température ambiante dépasse 50°C.
Impossible d'éjecter le CD.	Appuyez sur ▲ pendant deux secondes.
Les touches de commande sont inopérantes.	Appuyez sur la touche de réinitialisation.
Le son saute à la suite de vibrations.	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil est installé suivant un angle de plus de 60°.• L'appareil n'a pas été installé à un endroit suffisamment stable de la voiture.

Réception radio

Problème	Cause/Solution
Impossible de syntoniser une présélection.	<ul style="list-style-type: none">• Mémorisez la fréquence correcte.• Le signal d'émission est trop faible.
La syntonisation automatique est impossible.	Le signal d'émission est trop faible. → Utilisez la syntonisation manuelle.
L'indication "ST" clignote.	<ul style="list-style-type: none">• Syntonisez la fréquence correctement.• Le signal d'émission est trop faible. → Activez le mode MONO (page 8).

Affichages d'erreur

Les indications suivantes clignotent pendant environ cinq secondes et un bip d'alarme retentit.

Affichage	Cause	Solution
<i>E - 04</i>	Un CD est souillé ou a été introduit à l'envers.	Nettoyez ou introduisez correctement le CD.
<i>E - 99</i>	Le lecteur CD ne fonctionne pas à cause d'un problème quelconque.	Appuyez sur la touche de réinitialisation.

Si les solutions proposées ci-dessus ne permettent pas de remédier au problème, consultez votre revendeur Sony.

Willkommen!

Danke, daß Sie sich für den CD-Player von Sony entschieden haben. Dieses Gerät bietet Ihnen eine Vielzahl von Funktionen, die Sie über einen zusätzlich erhältlichen Joystick (RM-X4S) aufrufen können.

Inhalt

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	4
--	---

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts	5
Abnehmen der Frontplatte	5
Einstellen der Uhr	6

CD-Player

Wiedergeben einer CD	6
Wiedergeben einer CD in verschiedenen Modi	7

Radio

Automatisches Speichern von Sendern — Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)	7
Speichern der gewünschten Sender	8
Einstellen der gespeicherten Sender	8

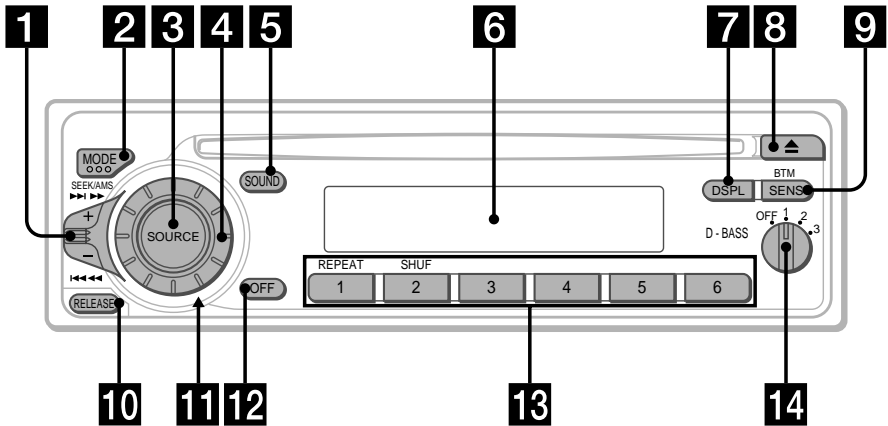
Weitere Funktionen

Der Joystick	9
Einstellen der Klangeigenschaften	10
Einstellen des Klangs und des Signaltons	11
Einschalten der Uhrzeitanzeige — Power Select-Funktion	11

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen	12
Wartung	13
Ausbauen des Geräts	13
Anbringen des Aufklebers am Joystick	14
Technische Daten	15
Störungsbehebung	16

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

D

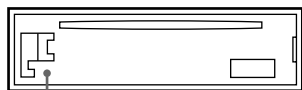
- 1** Regler SEEK/AMS (Suchen/Automatischer Musiksensord/Manuelle Suche) 7, 8
- 2** Taste MODE (Auswählen des Frequenzbereichs) 7, 8
- 3** Taste SOURCE (Auswählen der Tonquelle) 6, 7, 8
- 4** Einstellscheibe (Lautstärke-/Bässe-/Höhen-/Links-rechts-/Vorne-hinten-Regler) 6, 10
- 5** Taste SOUND 6, 10, 11
- 6** Display
- 7** Taste DSPL (Änderung des Display-Modus/Einstellen der Uhr) 6, 8
- 8** Taste ▲ (Auswerfen) 6
- 9** Taste BTM/SENS (Speicherbelegungsautomatik/Einstellen der Empfindlichkeit) 7, 8
- 10** Taste RELEASE (Lösen der Frontplatte) 5, 13
- 11** Rücksetztaste (an der Gerätevorderseite, unter der Frontplatte) 5
- 12** Taste OFF 5, 6
- 13** Beim Radioempfang:
Stationstasten 8
Bei der Wiedergabe von CD:
① Taste REPEAT 7
② Taste SHUF 7
- 14** Regler D-BASS 11

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen.

Drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitzen Gegenstand wie z. B. einem Kugelschreiber.



Rücksetztaste

Hinweise

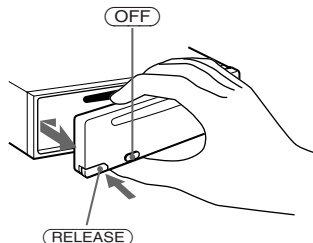
- Wenn Sie die Rücksetztaste drücken, werden alle gespeicherten Sender und Speicherfunktionen gelöscht.
- Wenn Sie das Stromversorgungskabel an das Gerät anschließen oder das Gerät zurücksetzen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bevor Sie eine CD einlegen. Legen Sie in diesen 10 Sekunden keine CD ein. Andernfalls wird das Gerät nicht zurückgesetzt, und Sie müssen die Rücksetztaste noch einmal drücken.

Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

1 Drücken Sie **OFF**.

2 Lösen Sie mit **RELEASE** die Frontplatte. Schieben Sie die Frontplatte dann ein wenig nach links, und nehmen Sie sie ab, indem Sie sie auf sich zu ziehen.

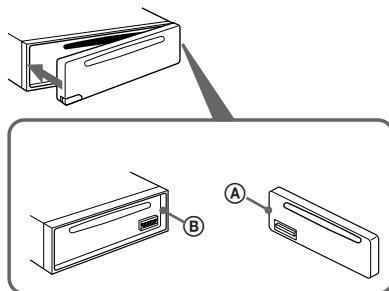


Hinweise

- Achten Sie darauf, daß die Frontplatte beim Abnehmen nicht herunterfällt.
- Wenn Sie zum Abnehmen der Frontplatte bei eingeschaltetem Gerät die Taste **RELEASE** drücken, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Frontplatte beim Transportieren im mitgelieferten Behälter auf.

Anbringen der Frontplatte

Setzen Sie Teil **A** der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil **B** des Geräts an, und drücken Sie die Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Hinweise

- Achten Sie beim Anbringen der Frontplatte darauf, daß sie richtigerum ausgerichtet ist. Die Frontplatte kann nicht andersherum angebracht werden.
- Wenden Sie beim Festdrücken der Frontplatte keine Gewalt an. Ein leichter Druck reicht aus, um die Frontplatte am Gerät zu befestigen.
- Drücken Sie nicht zu stark auf das Display an der Frontplatte.
- Schützen Sie die Frontplatte vor direktem Sonnenlicht, vor Wärmequellen wie Warmluftauslässen und vor Feuchtigkeit. Wenn das Fahrzeug in der Sonne geparkt ist, legen Sie sie nicht auf das Armaturenbrett, da sie sich sonst zu stark erhitzen kann.

Warnton

Wenn Sie den Zündschlüssel in die Position OFF stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton. Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

Einstellen der Uhr

Die Uhr zeigt die Zeit digital im 24-Stunden-Format an.

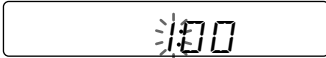
Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08

1 Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät

(OFF) oder (DSPL).

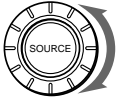
Wenn die Funktion POWER SELECT auf „ON“ gesetzt ist, drücken Sie (OFF). Wenn Sie auf „OFF“ gesetzt ist, drücken Sie (DSPL).

2 Drücken Sie (DSPL) zwei Sekunden lang.



Die Stundenziffern blinken.

1 Stellen Sie die Stunden ein.

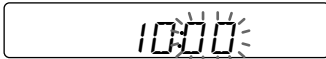


rückwärts

vorwärts

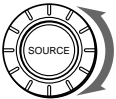


2 Drücken Sie kurz (SOUND).



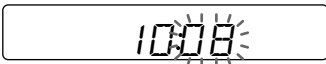
Die Minutenziffern blinken.

3 Stellen Sie die Minuten ein.

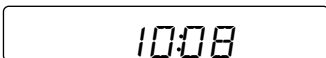


rückwärts

vorwärts



3 Drücken Sie kurz (DSPL).



Die Uhr beginnt zu laufen.

Hinweis

Verfügt das Zündschloß Ihres Autos nicht über eine Zubehörposition, so läßt sich die Uhrzeit nur einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Stellen Sie die Uhrzeit also erst ein, nachdem Sie das Radio eingeschaltet oder die Wiedergabe einer CD gestartet haben.

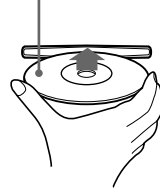
CD-Player

Wiedergeben einer CD

Legen Sie einfach die CD ein.

Die Wiedergabe beginnt automatisch.

Mit der beschrifteten Seite nach oben



Wenn bereits eine CD eingelegt ist, drücken Sie (SOURCE) so oft, bis „CD“ angezeigt wird.



Verstrichene Spieldauer

Hinweis

Wenn Sie eine Single-CD (8-cm-CD) wiedergeben wollen, verwenden Sie den gesondert erhältlichen Single-CD-Adapter von Sony (CSA-8).

Zum	Drücken Sie
Beenden der Wiedergabe	▲ oder (OFF)
Auswerfen der CD	▲

Wechseln der Anzeige im Display

Mit jedem Tastendruck auf (DSPL) wechselt die Anzeige folgendermaßen:



Radio

Automatisches Speichern von Sendern

— Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)

Diese Funktion wählt im aktuellen Frequenzbereich die Sender mit den stärksten Signalen aus und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen.

ACHTUNG - UNFALLGEFAHR!

Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie, um Unfälle zu vermeiden, bitte die BTM-Funktion.

1 Drücken Sie so oft (SOURCE), bis der Tuner ausgewählt ist.

Mit jedem Tastendruck auf (SOURCE) wechselt die Tonquelle folgendermaßen:

CD ↔ Tuner

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.

Mit jedem Tastendruck auf (MODE) wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:



3 Drücken Sie zwei Sekunden lang (BTM/SENS).

Das Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge ihrer Frequenz auf den Stationstasten.

Hinweise

- Sender, die nicht in guter Qualität zu empfangen sind (zu schwache Signale), speichert das Gerät nicht auf den Stationstasten. Wenn nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben einige Stationstasten leer.
- Wenn im Display eine Stationstastennummer angezeigt wird, werden die Stationstasten beginnend mit der angezeigten Tastennummer mit Sendern belegt.
- Wenn keine CD in das Gerät eingelegt ist, erscheint nur der Tuner-Frequenzbereich, auch wenn Sie (SOURCE) drücken.

Ansteuern eines bestimmten Titels

— AMS (Automatischer Musiksensor)

Drücken Sie während der Wiedergabe den Regler SEEK/AMS kurz nach oben oder unten.

Ansteuern nachfolgender Titel



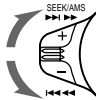
Ansteuern vorhergehender Titel

Ansteuern einer bestimmten Passage in einem Titel

— Manuelle Suche

Drücken Sie während der Wiedergabe den Regler SEEK/AMS zwei Sekunden lang nach oben oder unten. Lassen Sie den Regler wieder los, wenn Sie die gewünschte Passage gefunden haben.

Vorwärtssuchen



Rückwärtssuchen

Hinweis

Wenn „LLLL“ oder „rrrr“ im Display erscheint, sind Sie am Anfang bzw. Ende der CD angelangt und können nicht mehr weiterschalten.

Wiedergeben einer CD in verschiedenen Modi

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste (1). „REP“ erscheint im Display.

Wenn der aktuelle Titel zu Ende ist, wird er erneut von Anfang an wiedergegeben.

Um diesen Modus zu beenden, drücken Sie die Taste noch einmal.

Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

— Shuffle Play

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste (2). „SHUF“ erscheint im Display.

Alle Titel der CD werden in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

Um diesen Modus zu beenden, drücken Sie die Taste noch einmal.

D

Vorbereitungen/CD-Player/Radio

Speichern der gewünschten Sender

Bis zu 6 Sender können pro Frequenzbereich (UKW I, UKW II, UKW III, MW und LW) auf den Stationstasten gespeichert werden, und zwar in der Reihenfolge Ihrer Wahl. Das heißt, allein im UKW-Bereich können Sie 18 Sender speichern.

- 1 Drücken Sie so oft **(SOURCE)**, bis der Tuner ausgewählt ist.
- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.
- 3 Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, um den Sender einzustellen, der auf einer Stationstaste gespeichert werden soll.
- 4 Halten Sie die gewünschte Stationstaste (① bis ⑥) zwei Sekunden lang gedrückt, bis „MEM“ angezeigt wird. Die Nummer der gedrückten Stationstaste erscheint im Display.

Hinweis

Wenn Sie auf einer bereits belegten Stationstaste einen weiteren Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Einstellen der gespeicherten Sender

- 1 Drücken Sie so oft **(SOURCE)**, bis der Tuner ausgewählt ist.
- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.
- 3 Drücken Sie kurz die Stationstaste (① bis ⑥), auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.

Wenn sich ein gespeicherter Sender nicht einstellen läßt

Drücken Sie den Regler SEEK/AMS kurz nach oben oder unten, um den Sender zu suchen (automatischer Sendersuchlauf). Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Drücken Sie den Regler SEEK/AMS mehrmals nach oben oder unten, bis Sie den gewünschten Sender empfangen.

Hinweis

Wenn der automatische Sendersuchlauf zu oft stoppt, drücken Sie kurz **(BTM/SENS)**, so daß „LCL“ (lokaler Suchmodus) im Display aufleuchtet. Nun werden nur noch Sender mit relativ starken Signalen eingestellt.

Tip

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, drücken Sie den Regler SEEK/AMS zwei Sekunden lang nach oben oder unten, bis die gewünschte Frequenz erscheint (manuelle Sendersuche).

Bei schlechtem UKW-Empfang

— Monauraler Modus

Drücken Sie kurz **(BTM/SENS)**, bis „MONO“ angezeigt wird.

Dadurch wird die Tonqualität besser, aber der Ton wird zugleich monaural („MONO“). Die Anzeige „ST“ wird ausgeblendet.

Wenn Sie wieder den normalen Modus einstellen möchten, drücken Sie die Taste noch einmal, so daß „MONO“ ausgeblendet wird.

Wechseln der Anzeige im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** wechselt die Anzeige zwischen Frequenz und Uhrzeit.

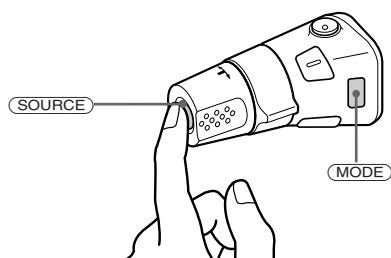
Weitere Funktionen

Sie können einen gesondert erhältlichen Joystick (RM-X4S) an dieses Gerät anschließen.

Der Joystick

Der Joystick funktioniert, indem Sie die Tasten darauf drücken und/oder an den Reglern drehen.

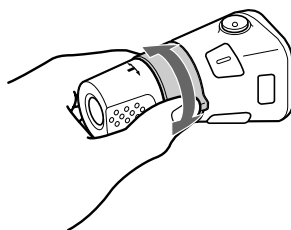
Drücken der Tasten (Tasten SOURCE und MODE)



Mit jedem Tastendruck auf **SOURCE** wechselt die Tonquelle folgendermaßen:
TUNER ↔ CD

Mit jedem Tastendruck auf **MODE** wird folgendes ausgewählt;
Tuner: FM I → FM II → FM III → MW → LW

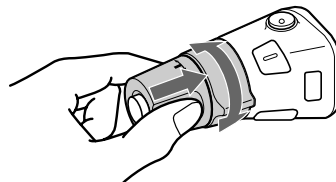
Drehen des Reglers (Regler SEEK/AMS)



Wenn Sie den Regler kurz drehen und dann loslassen, können Sie:

- einen bestimmten Titel auf einer CD/MD ansteuern. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie eine bestimmte Stelle in einem Titel ansteuern. Sobald Sie den Regler loslassen, startet die Wiedergabe.
- die Sender automatisch einstellen. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie einen bestimmten Sender einstellen.

Drehen und Drücken des Reglers (Regler PRESET/DISC)



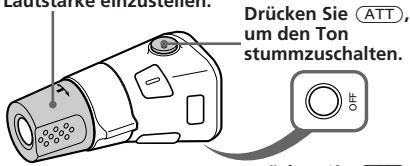
Wenn Sie den Regler gleichzeitig drücken und drehen, können Sie die auf den Stationstasten gespeicherten Sender einstellen.

D

Radio/Weitere Funktionen

Sonstige Funktionen

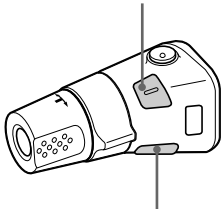
Drehen Sie den Regler VOL, um die Lautstärke einzustellen.



Drücken Sie (ATT), um den Ton stummzuschalten.

Drücken Sie (OFF), um das Gerät auszuschalten.

Drücken Sie (SOUND), um die Lautstärke und den Raumklangmodus einzustellen.

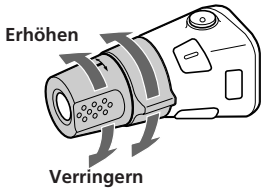


Drücken Sie (DSPL), um die Anzeige zu wechseln.

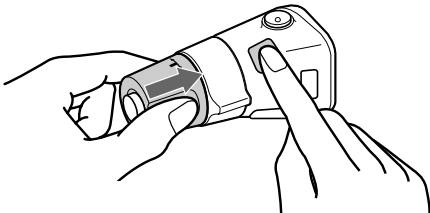
D

Wechseln der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig wie in der Abbildung unten eingestellt.



Wenn Sie den Joystick rechts von der Lenksäule anbringen, können Sie die Drehrichtung der Regler ändern.



Drücken Sie zwei Sekunden lang (SOUND), und halten Sie dabei den Regler VOL gedrückt.

Einstellen der Klangeigenschaften

Sie können Bässe, Höhen, Balance und Fader einstellen. Für die einzelnen Tonquellen wird der Pegel für Bässe und Höhen gespeichert.

1 Wählen Sie die einzustellende Klangoption, indem Sie (SOUND) mehrmals drücken.

VOL (Lautstärke) → BAS (Bässe) → TRE (Höhen) → BAL (links-rechts) → FAD (vorn-hinten)

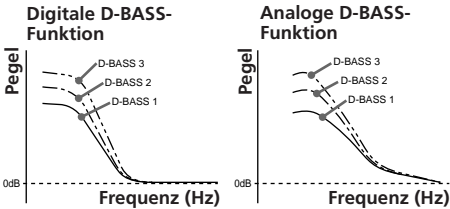
2 Stellen Sie die ausgewählte Option ein, indem Sie die Einstellscheibe drehen. Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von drei Sekunden den Einstellvorgang beginnen. Danach dienen die Tasten wieder nur zur Regelung der Lautstärke.

Einstellen des Klangs und des Signaltons

Betonen der Bässe — D-Bass-Funktion

Wenn Sie die Bässe besonders klar und kraftvoll wiedergeben lassen wollen, können Sie die tiefen Frequenzen mit einer Kurve verstärken, die steiler ist als bei konventionellen Baßbetonungssystemen. Sie können dann beispielsweise die Baßinstrumente auch dann deutlicher hören, wenn die Singstimmen auf dieselbe Lautstärke eingestellt sind. Mit dem Regler D-BASS können Sie die Bässe problemlos verstärken und einstellen. Dieser Effekt ähnelt der Wirkung eines zusätzlichen Tiefsttonlautsprechersystems. Bei der digitalen D-bass*-Funktion wird der Klang sogar noch klarer und die Baßwiedergabe noch kraftvoller als bei der analogen D-bass-Funktion.

* Die digitale D-bass-Funktion steht während der CD-Wiedergabe zur Verfügung.



Einstellen der Baßkurve

Stellen Sie mit dem Regler D-BASS den Baßpegel (1, 2 oder 3) ein.

„D-BASS“ erscheint im Display.

Während der CD-Wiedergabe erscheint „DIGITAL D-BASS“ im Display.

Zum Ausschalten der Funktion drehen Sie den Regler in die Position OFF.

Hinweis

Wenn die Bässe verzerrt sind, korrigieren Sie dies mit dem Regler D-BASS oder dem Lautstärkereglern.

Stummschalten des Signaltons

Drücken Sie (6), während Sie (SOUND) gedrückt halten.

Um den Signalton wieder einzuschalten, drücken Sie die Tasten nochmals.

Hinweis

Wenn Sie einen zusätzlich erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

Einschalten der Uhrzeitanzeige

— Power Select-Funktion

Nur für Fahrzeuge mit Zubehörposition am Zündschloß

So schalten Sie die Power Select-Funktion ein

Drücken Sie (OFF), und halten Sie dabei (SOUND) gedrückt.

Die Power Select-Funktion koppelt die Anzeige der Uhrzeit an die Zubehörposition des Zündschlosses.

Das heißt, um eine übermäßige Belastung der Batterie zu vermeiden, wird die Uhrzeit nicht angezeigt, solange sich das Gerät initialisiert.

D

Weitere Funktionen

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie Ihr Auto direkt in der Sonne geparkt haben und die Temperatur im Wageninneren sehr hoch ist, lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen ist, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Sind diese in Ordnung, überprüfen Sie die Sicherung.
- Wenn bei einem Zwei-Lautsprecher-System über diese Lautsprecher kein Ton ausgegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Wenn Ihr Auto mit einer Motorantenne ausgestattet ist, beachten Sie bitte, daß diese beim Einschalten des Geräts automatisch ausgefahren wird.

D

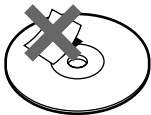
Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweise zu CDs

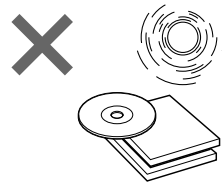
Bei verschmutzter oder beschädigter CD kann es während der Wiedergabe zu Tonaussetzern kommen. Um einen optimalen Klang zu gewährleisten, beachten Sie folgendes: Fassen Sie die CD stets nur am Rand an. Berühren Sie die Oberfläche der CD nicht, und halten Sie sie sauber.



Kleben Sie kein Papier, keine Aufkleber u. ä. auf die beschriftete Oberfläche.

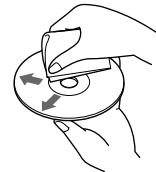


Setzen Sie die CD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.



Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem zusätzlich erhältlichen Reinigungstuch. Wischen Sie dabei immer von der Mitte nach außen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.



Hinweise zur Feuchtigkeitskondensation

An einem Regentag oder in einer sehr feuchten Umgebung kann sich auf den Linsen im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. Ist dies der Fall, arbeitet das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß. Nehmen Sie dann die CD heraus, und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

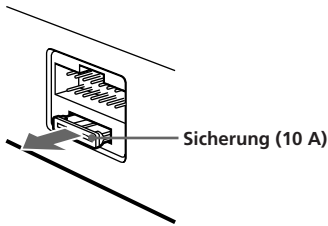
Wiedergeben von Single-CDs (8-cm-CDs)

Verwenden Sie dazu den gesondert erhältlichen Single-CD-Adapter von Sony (CSA-8), damit der CD-Player nicht beschädigt wird.

Wartung

Austauschen einer Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist auf der Sicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung durchbrennt, kann es sich um eine interne Störung handeln. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.

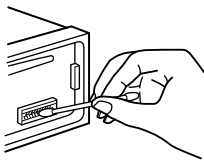


Achtung

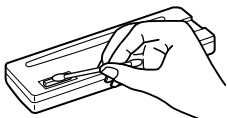
Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht korrekt, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, lösen Sie mit der Taste **(RELEASE)** die Frontplatte, dann nehmen Sie sie ab und reinigen die Anschlüsse mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest auf. Andernfalls könnten die Anschlüsse beschädigt werden.

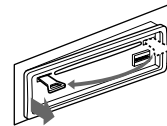
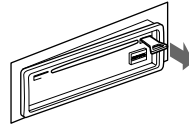
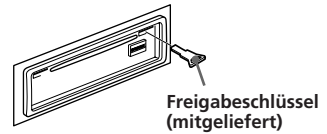


am Gerät

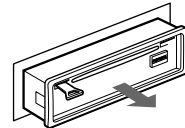


Rückseite der Frontplatte

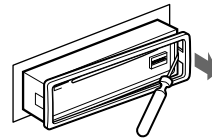
Ausbauen des Geräts



Lassen Sie den Freigabeschlüssel stecken, und ziehen Sie das Gerät heraus.



Drücken Sie die Federlasche innen mit einem kleinen Flachsraubenzieher, und ziehen Sie die Abdeckung nach vorne ab.

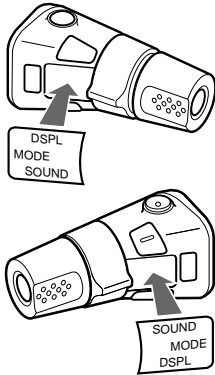


D

Weitere Informationen

Anbringen des Aufklebers am Joystick

Sie können dieses Gerät mit einem gesondert erhältlichen Joystick (RM-X4S) steuern. Mit dem Joystick werden mehrere Aufkleber geliefert. Bringen Sie den Aufkleber an, der den Funktionen dieses Geräts und der Montageposition des Joystick entspricht. Wenn Sie den Joystick montiert haben, bringen Sie den Aufkleber wie unten abgebildet an.



D

Technische Daten

CD-Player

System	Digitales CD-Audiosystem
Signal-Rauschabstand	90 dB
Frequenzgang	10 – 20.000 Hz
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Meßgrenze

Radio

UKW

Empfangsbereich	87,5 – 108 MHz
Antennenanschluß	Externer Antennenanschluß
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	11 dBf
Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	60 dB (stereo), 65 dB (mono)
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz	1,0 % (stereo), 0,5 % (mono)
Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz
Gleichwellenselektion	2 dB

MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennenanschluß	Externer Antennenanschluß
Zwischenfrequenz	10,71 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 µV LW: 35 µV

Endverstärker

Ausgänge	Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	40 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgänge	Leitungsausgänge (2) Motorantennen- Steuerleitung Steuerleitung für Endverstärker Steuerleitung für Telefonstummenschaltung
Klangregler	Bässe ±10 dB bei 100 Hz Höhen ±10 dB bei 10 kHz
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Abmessungen	ca. 188 × 57 × 184,4 mm (B/H/T)
Einbaumaß	ca. 183 × 53 × 163 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,3 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1) Joystick RM-X4S Cinchkabel RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Reinigungstuch XP-CD1 Single-CD-Adapter CSA-8
Sonderzubehör	

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

D

Weitere Informationen

Störungsbehebung

Die meisten Störungen, die unter Umständen an Ihrem Gerät auftreten, können Sie anhand der folgenden Checkliste selbst beheben.

Bevor Sie die Liste unten durchgehen, überprüfen Sie nochmals, ob die Anschlüsse korrekt vorgenommen wurden und ob das Gerät korrekt bedient wurde.

Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none">• Drehen Sie die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn, und stellen Sie so die Lautstärke ein.• Stellen Sie bei einem 2-Lautsprecher-System den Fader-Regler in die mittlere Position.
Der Speicherinhalt wurde gelöscht.	<ul style="list-style-type: none">• Das Netzkabel hat sich gelöst, oder die Autobatterie wurde abgeklemmt.• Die Rücksetztaste wurde gedrückt. → Speichern Sie die Einstellungen erneut.
Im Display erscheinen keine Anzeigen.	Nehmen Sie die Frontplatte ab, und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigen der Anschlüsse“ (Seite 13).
Kein Signalton ertönt.	<ul style="list-style-type: none">• Ein gesondert erhältlicher Endverstärker ist angeschlossen, und Sie benutzen den integrierten Verstärker nicht.• Der Signalton wurde stummgeschaltet (Seite 11).

D

CD-Player

Problem	Ursache/Abhilfe
Die CD kann nicht geladen werden.	<ul style="list-style-type: none">• Es ist bereits eine CD eingelegt.• Es wurde versucht, die CD falschherum einzulegen.
Die Wiedergabe startet nicht.	Die CD ist verschmutzt.
Die CD wird automatisch ausgeworfen.	Die Umgebungstemperatur liegt über 50 °C.
Die CD läßt sich nicht auswerfen.	Drücken Sie ▲ zwei Sekunden lang.
Die Betriebstasten funktionieren nicht.	Drücken Sie die Rücksetztaste.
Der Ton fällt aufgrund von Erschütterungen aus.	<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät wurde mit einem Winkel von über 60° installiert.• Das Gerät wurde an einem Teil des Autos installiert, das zu starken Vibrationen ausgesetzt ist.

Radioempfang

Problem	Ursache/Abhilfe
Ein gespeicherter Sender läßt sich nicht einstellen.	<ul style="list-style-type: none">• Speichern Sie den Sender mit der korrekten Frequenz ab.• Die Sendesignale werden zu schwach empfangen.
Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.	Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Stellen Sie den Sender manuell ein.
Die Anzeige „ST“ blinkt.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie den Sender exakt ein.• Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Wechseln Sie in den MONO-Modus (Seite 8).

Fehlermeldungen

Die folgenden Anzeigen blinken etwa fünf Sekunden lang.

Display	Ursache	Abhilfe
<i>E - 04</i>	Die CD ist verschmutzt oder wurde falschherum eingelegt.	Reinigen Sie die CD, bzw. legen Sie sie mit der richtigen Seite nach oben ein.
<i>E - 99</i>	Der CD-Player kann wegen einer Störung nicht bedient werden.	Drücken Sie die Rücksetztaste oder ▲.

Wenn Sie das Problem mit den oben genannten Abhilfemaßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Welkom !

Vriendelijk dank voor de aanschaf van een Sony Compact Disc-speler. Deze speler biedt een groot aantal functies, die kunnen worden bediend met een optionele bedieningssatelliet (RM-X4S).

Inhoud

Plaats van de bedieningsorganen	4
---------------------------------------	---

Aan de slag

Instellingen wissen	5
Het bedieningspaneel verwijderen	5
De klok instellen	6

CD-speler

Een CD beluisteren	6
Een CD op diverse wijzen weergeven	7

Radio

Stations automatisch opslaan	
— Best Tuning Memory (BTM)	7
Uitsluitend bepaalde stations vastleggen	8
Ontvangst van de opgeslagen stations	8

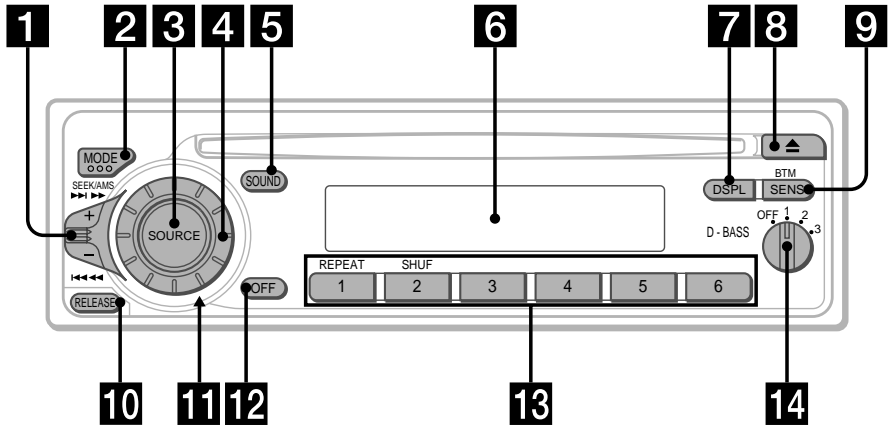
Andere functies

Werken met de bedieningssatelliet	9
De geluidskenmerken aanpassen	10
Het geluid en de pieptoon veranderen	11
De tijdweergave inschakelen	
— Power Select-functie	11

Overige informatie

Voorzorgmaatregelen	12
Onderhoud	13
Het apparaat demonteren	13
Het etiket op de bedieningssatelliet kleven	14
Specificaties	15
Problemen oplossen	16

Plaats van de bedieningsorganen



Zie de aangegeven pagina's voor meer informatie.

NL

- 1** SEEK/AMS-regelaar (zoeken/Automatic Music Sensor/handmatig zoeken) 7, 8
- 2** MODE-knop (bandselectie) 7, 8
- 3** SOURCE-knop (keuze geluidsbron) 6, 7, 8
- 4** Draaiknop (volume/bas/hoge tonen/balans/fader-instelling) 6, 10
- 5** Toets SOUND 6, 10, 11
- 6** Uitleesvenster
- 7** Toets DSPL (leesvenster instellen/klok instellen) 6, 8
- 8** ▲ (eject)-knop 6
- 9** Toets BTM/SENS (best mogelijke afstemming/instellen gevoeligheid) 7, 8
- 10** RELEASE-knop (losmaken frontpaneel) 5, 13
- 11** Reset-knop (aan de voorzijde van de speler, achter het frontpaneel) 5
- 12** OFF-knop 5, 6
- 13** Tijdens radioweergave:
Voorkeuzetoetsen 8
Tijdens afspelen van CD:
① REPEAT-knop 7
② SHUF-knop 7
- 14** D-BASS-draaiknop 11

Aan de slag

Instellingen wissen

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, of na het vervangen van de accu van de auto, dient u de instellingen van het apparaat te wissen.

Druk met een puntig voorwerp, bijvoorbeeld een balpen, op de reset-knop.



Reset-knop

Opmerkingen

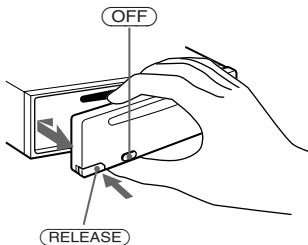
- Door op de reset-knop te drukken, worden alle voorinstelzenders en geheugenfuncties gewist.
- Wanneer u de netvoedingskabel op het apparaat hebt aangesloten of het apparaat hebt heringesteld, moet u ongeveer 10 seconden wachten voordat u een disc inbrengt. Als u binnen de 10 seconden een disc plaatst, wordt het apparaat niet heringesteld en zal u nogmaals op de reset-knop moeten drukken.

Het bedieningspaneel verwijderen

Ter voorkoming van diefstal kan het bedieningspaneel van dit apparaat worden verwijderd.

1 Druk op **OFF**.

2 Druk op **RELEASE** om het bedieningspaneel los te maken, en verwijder het paneel door het naar u toe te trekken.

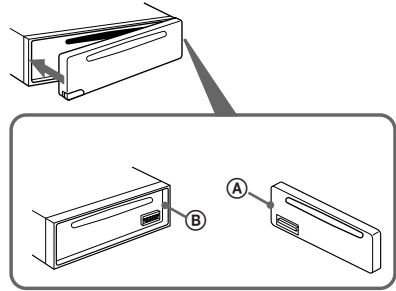


Opmerkingen

- Laat het paneel niet vallen als u het losmaakt van het apparaat.
- Als u op **RELEASE** drukt om het paneel te verwijderen terwijl het apparaat is ingeschakeld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.
- Vervoer het losse bedieningspaneel altijd in de speciale beschermhoes.

Het bedieningspaneel bevestigen

Plaats zoals aangegeven in de illustratie deel **A** van het paneel op deel **B** van het apparaat, en duw het paneel aan tot het vastklikt.



Opmerkingen

- Bevestig het bedieningspaneel in de juiste stand op het apparaat.
- Druk het bedieningspaneel bij het bevestigen niet te stevig tegen het apparaat. Oefen slechts lichte druk uit.
- Druk nooit hard op het uitleesvenster van het bedieningspaneel, en oefen geen druk uit op dit venster.
- Stel het bedieningspaneel niet bloot aan direct zonlicht of andere warmtebronnen, zoals uitstroomopeningen voor hete lucht. Bewaar het paneel niet op een vochtige plaats. Laat het paneel nooit op een dashboard liggen dat is blootgesteld aan direct zonlicht, omdat de temperatuur daarbij aanzienlijk kan oplopen.

Waarschuwingstoon

Als u het autocontact uitschakelt zonder het bedieningspaneel te verwijderen, zal gedurende enkele seconden een waarschuwingstoon klinken. Als u een optionele eindversterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, wordt de pieptoon uitgeschakeld.

De klok instellen

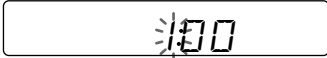
De klok beschikt over een 24-uurs digitale aanduiding.

Voorbeeld: De klok instellen op 10:08

1 Druk op (OFF) of (DSPL) terwijl het toestel werkt.

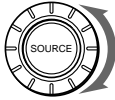
Als de functie POWER SELECT op "ON" staat, druk dan op (OFF). Staat ze op "OFF", druk dan op (DSPL).

2 Houd (DSPL) meer dan twee seconden ingedrukt.



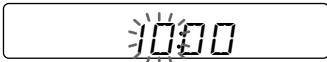
Het getal voor de uren knippert.

1 Stel de uren in.

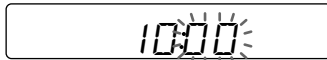


vooruit

achteruit



2 Druk even op (SOUND).



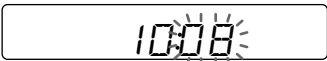
Het getal voor de minuten knippert.

3 Stel de minuten in.

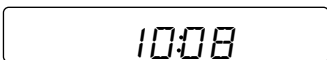


vooruit

achteruit



3 Druk even op (DSPL).



De klok gaat lopen.

Opmerking

Indien de auto niet over een accu-stand beschikt, kan de klok uitsluitend worden ingesteld als het apparaat is ingeschakeld. Stel de klok in nadat u de radio of de CD-speler hebt ingeschakeld.

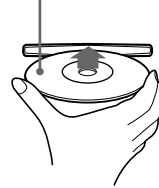
CD-speler

Een CD beluisteren

Plaats de CD.

Het afspelen zal automatisch beginnen.

De zijde met het label omhoog



Als er al een CD is geplaatst, drukt u herhaaldelijk op (SOURCE), totdat de aanduiding "CD" wordt weergegeven.



Verstreken speeltijd

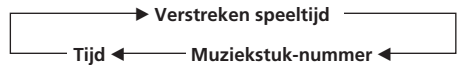
Opmerking

Gebruik voor het afspelen van 8 cm Cd-singles de optionele Sony compact disc single adapter (CSA-8).

Functie	Druk op
Afspelen stoppen	▲ of (OFF)
De CD uitwerpen	▲

De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Telkens als u op (DSPL) drukt, verandert het uitleesvenster als volgt:



Een bepaald muziekstuk zoeken

— Automatic Music Sensor (AMS)

Druk tijdens het afspelen de SEEK/AMS-regelaar even omhoog of omlaag.

Een volgend muziekstuk zoeken



Een vorig muziekstuk zoeken

Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken

— Handmatig zoeken

Druk tijdens het afspelen de SEEK/AMS-regelaar gedurende twee seconden omhoog of omlaag. Laat de regelaar los zodra u de gewenste passage hebt gevonden.

Vooruit zoeken



Achteruit zoeken

Opmerking

Als "LLLLL" of "rrrrr" in het uitleesvenster verschijnt, hebt u het begin of het einde van de CD bereikt en kunt u niet verder zoeken.

Een CD op diverse wijzen weergeven

Muziekstukken herhalen

— Herhaalfunctie

Druk op ① tijdens de weergave. Op het leesvenster verschijnt "REP".

Als het muziekstuk is afgelopen, wordt het nogmaals in zijn geheel afgespeeld.

Om de herhaalfunctie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de toets.

Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen

— Willekeurige afspeelfunctie

Druk tijdens het afspelen op de toets ②. In het uitleesvenster verschijnt "SHUF".

Alle muziekstukken op de CD worden afgespeeld in willekeurige volgorde.

Om de herhaalfunctie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de toets.

Radio

Stations automatisch opslaan

— Best Tuning Memory (BTM)

Deze functie selecteert op de gekozen band de stations met de sterkste signalen en legt deze vast in volgorde van frequentie.

VOORKOM ONGEVALLEN!

Wilt u tijdens het rijden op een station afstemmen, gebruik dan Best Tuning Memory om ongevallen te voorkomen.

1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.

Bij elke druk op **(SOURCE)** verandert de geluidsbron als volgt:

CD ↔ TUNER

2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de band te selecteren.

Bij elke druk op **(MODE)** verandert de band als volgt:



3 Druk twee seconden op **(BTM/SENS)**.

De stations worden in volgorde van hun frequentie onder de voorkeuzetoetsen opgeslagen.

Opmerkingen

- Stations met zwakke frequenties zullen niet onder de voorkeuzetoetsen worden opgeslagen. Indien slechts enkele stations kunnen worden ontvangen, zullen enkele voorkeuzetoetsen niet worden geprogrammeerd.
- Indien een voorkeuzestation in het uitleesvenster wordt weergegeven, zullen stations worden opgeslagen op alle voorkeuzetoetsen vanaf het huidige weergegeven voorkeuzestation.
- Als er geen CD in het toestel zit, verschijnt enkel de tunerband, ook al drukt u op **(SOURCE)**.

NL

Aan de slag/CD-speler/Radio

Uitsluitend bepaalde stations vastleggen

U kunt op elke band 6 stations opslaan (18 voor FM I, FM II en FM III, 6 voor elke MW en LW) in de door u gewenste volgorde.

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de band te selecteren.
- 3 Druk de SEEK/AMS-regelaar omhoog of omlaag om af te stemmen op het station dat u onder de toets met het voorkeuzenummer wilt opslaan.
- 4 Houd de toets met het voorkeuzenummer (**1** tot **6**) ongeveer twee seconden ingedrukt, tot "MEM" verschijnt. Het nummer van de voorkeuzetoets wordt weergegeven in het uitleesvenster.

Opmerking

Als u opnieuw een station opslaat onder dezelfde voorkeuzetoets, zal het eerder opgeslagen station worden gewist.

Ontvangst van de opgeslagen stations

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de tuner te selecteren.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de band te selecteren.
- 3 Druk even op de toets met het voorkeuzenummer (**1** tot **6**) waaronder het gewenste station is opgeslagen.

Indien u niet kunt afstemmen op een voorkeuzestation

Druk de SEEK/AMS-regelaar even omhoog of omlaag om naar het station te zoeken (automatisch afstemmen).

Het zoeken stopt zodra een station wordt ontvangen. Druk de SEEK/AMS-regelaar herhaaldelijk omhoog of omlaag tot het gewenste station wordt ontvangen.

Opmerking

Als de automatische zenderkeuze te vaak stopt, drukt u kort op **(BTM/SENS)** totdat "LCL" in het leesvenster verschijnt (local seek mode). Alleen de zenders met relatief sterke signalen zullen dan worden ontvangen.

Tip

Als u de frequentie kent van het station dat u wilt beluisteren, druk dan de SEEK/AMS-regelaar gedurende twee seconden omhoog of omlaag tot het gewenste station wordt ontvangen (handmatig afstemmen).

Bij slechte FM stereo — Ontvangst stand mono

Druk even op **(BTM/SENS)** totdat "MONO" wordt weergegeven.

De geluidskwaliteit verbetert, maar de weergave wordt mono (de "ST"-aanduiding is niet meer zichtbaar).

Om terug te keren naar normale ontvangst drukt u opnieuw op de toets tot "MONO" verdwijnt.

Het uitleesvenster wijzigen

Elke keer dat u op **(DSPL)** drukt, wordt in het uitleesvenster afwisselend de frequentie of de tijd weergegeven.

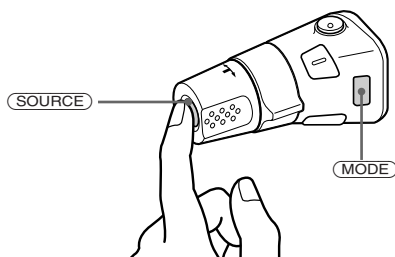
Andere functies

Op dit toestel kan een optionele bedienings satelliet (RM-X4S) worden aangesloten.

Werken met de bedienings satelliet

U bestuurt de bedienings satelliet door op de knoppen te drukken en/of aan de bedieningselementen te draaien.

Door op toetsen te drukken (SOURCE en MODE)



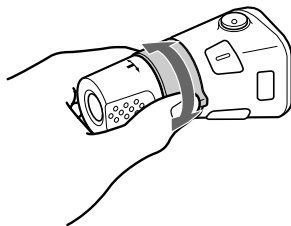
Bij elke druk op **SOURCE** verandert de bron als volgt:

TUNER ↔ CD

Door op **MODE** te drukken, verandert de werkingsstand als volgt;

Tuner: FM I → FM II → FM III → MW → LW

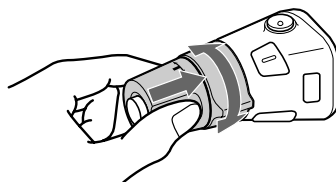
Door aan de bedienings satelliet te draaien (SEEK/AMS)



Draai even aan de knop en laat hem los om:

- Een bepaald muziekstuk op een disc te zoeken. Draai aan het bedieningselement en houd het in die positie om een bepaald punt in een muziekstuk te zoeken, en laat het vervolgens los om de weergave te starten.
- Automatisch af te stemmen op stations. Draai aan het bedieningselement en houd het in die positie om af te stemmen op een bepaald station.

Door de bedienings satelliet in te drukken en te verdraaien (PRESET/DISC)



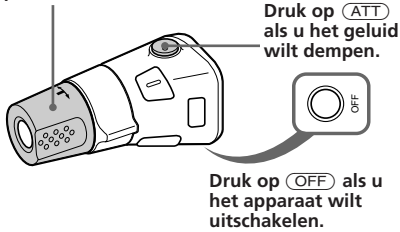
Draai aan het bedieningselement en druk het tegelijkertijd in als u stations wilt ontvangen die zijn opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen.

NL

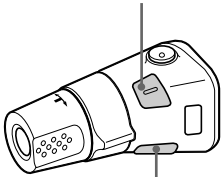
RDS/Andere functies

Andere bewerkingen

Draai aan het bedieningselement VOL als u het volume wilt aanpassen.



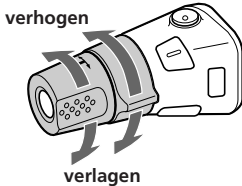
Druk op **(SOUND)** als u het volume en het geluidsmenu wilt wijzigen.



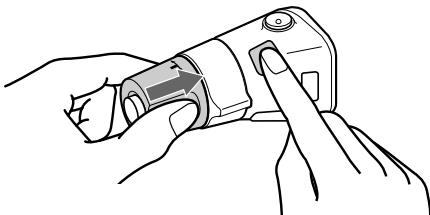
Druk op **(DSPL)** om de weergegeven items te veranderen.

De werkingsrichting wijzigen

De werkingsrichting van de bedieningselementen is af fabriek ingesteld zoals hieronder afgebeeld.



Als u de bedieningssatelliet rechts van de stuurkolom moet monteren, kunt u de werkingsrichting omkeren.



Druk twee seconden op **(SOUND)** terwijl u het bedieningselement VOL ingedrukt houdt.

De geluidskenmerken aanpassen

U kunt hoge en lage tonen, de balans en de fader instellen.

Voor elke geluidsbron kan het niveau voor lage en hoge tonen worden vastgelegd.

1 Selecteer het onderdeel dat u wilt aanpassen door een aantal malen op **(SOUND)** te drukken.

VOL (volume) → BAS (lage tonen) → TRE (hoge tonen) → BAL (links-rechts) → FAD (voor-achter)

2 Wijzig het geselecteerde onderdeel door de keuzeknop te draaien.

Breng de wijziging aan binnen drie seconden nadat u het onderdeel hebt geselecteerd. (Na drie seconden functioneren de knoppen weer als volumeknop.)

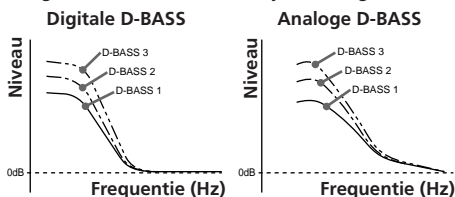
Het geluid en de pieptoon veranderen

Voor een krachtiger bass-geluid — D-bass

Met de D-bass functie kan u een extra helder en krachtig bass-geluid bekomen. Deze functie versterkt het lage-frequentiesignaal met een scherpere curve dan bij een conventioneel bass-boost systeem.

Zo kan u het bass-geluid duidelijker horen terwijl het stemgeluid op hetzelfde volume blijft. Met de D-BASS knop kan u het bass-geluid makkelijk accentueren en aanpassen. Zo krijgt u hetzelfde effect als wanneer u een optioneel subwoofer-systeem gebruikt. De Digital D-Bass* functie geeft een nog strakker en krachtiger bass-geluid dan analoge D-bass.

* Digital D-Bass werkt enkel bij CD-weergave.



De bass-curve aanpassen

Draai aan de D-BASS knop om het bass-niveau te regelen (1, 2 of 3).

“D-BASS” verschijnt in het uitleesvenster.

Tijdens CD-weergave verschijnt “DIGITAL D-BASS” in het uitleesvenster.

Om het effect uit te schakelen zet u de knop op OFF.

Opmerking

Als het bass-geluid is vervormd, kunt u dit verhelpen door de D-BASS knop of de volumeknop bij te regelen.

De pieptoon onderdrukken

Druk op (6) terwijl u (SOUND) ingedrukt houdt.

Om de pieptoon opnieuw te krijgen, drukt u nogmaals op deze toetsen.

Opmerking

Als u een optionele eindversterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, wordt de pieptoon uitgeschakeld.

De tijdweergave inschakelen — Power Select-functie

Uitsluitend voor auto's met contactslot met accessoirestand.

Inschakelen van de functie Power Select

Druk op de (OFF) terwijl u de (SOUND) ingedrukt houdt.

Met de functie Power Select (keuze voedingsspanning) kunt u de voedingsspanning voor de tijdweergave verbinden met de accessoirestand van het contactslot.

Om uitputting van de accu te voorkomen, wordt de klok niet weergegeven als de speler in ruststand is.

NL

Anderere functies

Overige informatie

Vorzorgmaatregelen

- Laat de speler voor gebruik afkoelen, als u in de zon hebt geparkeerd en de temperatuur in de auto hoog is opgelopen.
- Als de speler geen voedingsspanning krijgt, controleert u eerst de verbindingen. Als de verbindingen in orde zijn controleert u de zekering.
- Stel de fader-instelling in op de middelste stand, als een systeem met twee speakers geen geluid geeft.
- Als uw auto voorzien is van een motorantenne, zal deze automatisch uitschuiven zodra het apparaat wordt ingeschakeld.

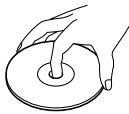
Als u vragen of problemen hebt die niet in deze handleiding aan de orde komen, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

NL

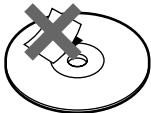
Gebruik van CD's

Een vuile of beschadigde CD kan de oorzaak zijn van het wegvallen van het geluid tijdens het afspelen. Volg voor een optimale geluidswaergave de volgende aanwijzingen op.

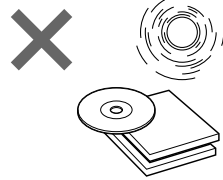
Houd de CD aan de randen vast. Raak het CD-opervlak niet aan, zodat de CD schoon blijft.



Plak geen tape of etiketten op de zijde met de label.



Stel de CD's niet bloot aan direct zonlicht of aan andere warmtebronnen, zoals uitstroomopeningen voor warme lucht. Laat de CD's niet achter in de auto als deze in de zon is geparkeerd, omdat de temperatuur in dat geval hoog kan oplopen.



Maak de CD's voor het afspelen schoon met een daarvoor bestemde doek. Veeg de CD's van binnen naar buiten schoon. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen als benzine of thinner, of antistatische spray voor LP's.



Vocht en condens

Op een regenachtige dag of in een vochtige omgeving kan zich condens vormen op de lenzen in de CD-speler. De speler zal dan niet meer goed functioneren. Verwijder in een dergelijk geval de CD, en wacht ongeveer een uur tot het vocht is verdampt.

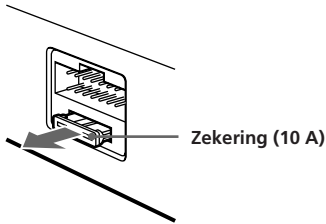
Cd-singles afspelen

Gebruik de Sony compact disc single adapter (CSA-8) (los verkrijgbaar) om beschadiging van de CD-speler te voorkomen.

Onderhoud

Zekeringen vervangen

Vervang een zekering uitsluitend door een exemplaar met dezelfde waarde. Als de zekering doorbrandt, controleert u de aansluiting van de voedingsspanning en vervangt u de zekering. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

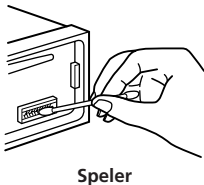


Waarschuwing

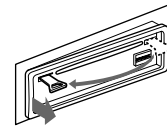
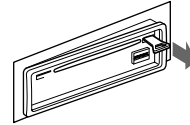
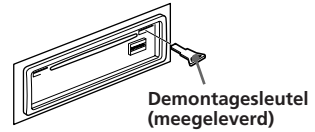
Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het apparaat. Het gebruik van een te zware zekering kan leiden tot beschadiging van de speler.

Connectors schoonmaken

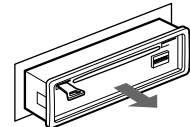
De juiste werking van de speler kan worden belemmerd als de connectors tussen de speler en het bedieningspaneel niet schoon zijn. U kunt een dergelijk probleem als volgt voorkomen. Open het frontpaneel door op (RELEASE) te drukken, verwijder het frontpaneel en maak de connectors schoon met een wattenstaafje bevochtigd met alcohol. Gebruik hierbij niet teveel kracht, zodat de connectors niet worden beschadigd.



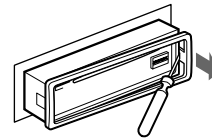
Het apparaat demonteren



Steek de demontagesleutel in en trek het apparaat uit.



Druk met een dunne schroevendraaier op de clip in het frontpaneel en maak het frontpaneel los.

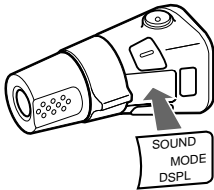
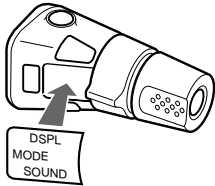


NL

Overige informatie

Het etiket op de bedieningssatelliet kleven

Dit toestel kan worden bediend met de optionele bedieningsatelliet (RM-X4S). Bij deze bedieningsatelliet worden verschillende etiketten geleverd. Bevestig het etiket dat overeenkomt met de functies van het toestel en de montagepositie van de bedieningsatelliet. Bevestig eerst de bedieningsatelliet en kleef er dan het etiket op zoals hieronder afgebeeld.



Specificaties

CD-speler

Systeem	Compact disc digitaal audiosysteem
Signaal-ruis verhouding	90 dB
Frequentiebereik	10 – 20.000 Hz
Wow en flutter	Minder dan meetbare waarden

Radio

FM

Afstembereik	87,5 – 108 MHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz
Minimale gevoeligheid	11 dBf
Selectiviteit	75 dB bij 400 kHz
Signaal-ruis verhouding	60 dB (stereo), 65 dB (mono)
Harmonische vervorming	bij 1 kHz 1,0 % (stereo), 0,5 % (mono)
Scheiding	35 dB bij 1 kHz
Frequentierespons	30 – 15.000 Hz
Ontvangstverhouding	2 dB

MW/LW

Afstembereik	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,71 MHz/450 kHz
Gevoeligheid	MW: 30 μ V LW: 35 μ V

Versterker

Uitgangen	Luidsprekeruitgangen (sure seal-connectors)
Luidsprekerimpedantie	4 – 8 ohm
Maximum uitgangsvermogen	40 W \times 4 (bij 4 ohm)

Algemeen

Uitgangen	Lijnuitgangen (2) Besturingskabel motorantenne Besturingskabel eindversterker Besturingskabel ATT (telefoon mute)
Toonregeling	Bas \pm 10 dB bij 100 Hz Hoge tonen \pm 10 dB bij 10 kHz
Voeding	12 volt gelijkstroom (autoaccu, negatieve aarde)
Afmetingen	Omstreeks 188 \times 57 \times 184,4 mm (w/h/d)
Inbouwfmetingen	Omstreeks 183 \times 53 \times 163 mm (w/h/d)
Gewicht	Ongeveer 1,3 kg
Meegeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie en aansluitingen (1 set) Beschermdoes frontpaneel (1)
Los verkrijgbare accessoires	Bedieningssatelliet RM-X4S RCA-pen kabel RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Reinigingsdoekje XP-CD1 Compact disc single adapter CSA-8

Het ontwerp en de specificaties kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.

NL

Overige informatie

Problemen oplossen

Met de volgende controles kunnen de meeste problemen die in verband met uw speler kunnen ontstaan worden opgelost.


Lees voor u de onderstaande controlelijst doorloopt, eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

Algemeen

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none">• Draai de keuzeknop naar rechts om het volume in te wijzigen.• Stel de faderinstelling voor systemen met twee luidsprekers in op de middelste stand.
Het geheugen is gewist.	<ul style="list-style-type: none">• De verbinding van de voedingskabel of de accu is onderbroken.• De reset-knop is ingedrukt. → Sla de instellingen opnieuw op in het geheugen.
Er verschijnen geen aanduidingen in het uitleesvenster.	Verwijder het frontpaneel en maak de connectors schoon. Zie "Connectors schoonmaken" (pagina 13) voor meer informatie.
Geen pieptoon	<ul style="list-style-type: none">• Er is een optionele eindversterker aangesloten en u gebruikt de ingebouwde versterker niet.• De pieptoon is onderdrukt (pagina 11).

NL

Afspelen van CD

Probleem	Oorzaak/Oplossing
De CD kan niet worden ingestoken.	<ul style="list-style-type: none">• Er is al een andere disc in het apparaat aanwezig.• De disc werd ondersteboven ingebracht.
Het afspelen begint niet.	De CD is stoffig.
De CD wordt automatisch uitgeworpen.	Wellicht is de temperatuur tot boven de 50°C gestegen.
De CD wordt niet uitgeworpen.	Druk op  gedurende twee seconden.
De bedieningsknoppen werken niet.	Druk op de reset-knop.
Het geluid valt weg bij trillingen.	<ul style="list-style-type: none">• De speler is gemonteerd onder een hoek van meer dan 60°.• De speler is niet op een stabiele plaats in de auto gemonteerd.

Radio-ontvangst

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Voorkeuze-afstemming is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none">• Sla de juiste frequentie op.• De zender is te zwak.
Automatisch afstemmen is niet mogelijk.	De zender is te zwak. → Gebruik handmatige afstemming.
De aanduiding "ST" knippert.	<ul style="list-style-type: none">• Stem nauwkeurig af.• De zender is te zwak. → Schakel MONO-weergave in (pagina 8).

Foutberichten

De volgende aanduidingen zullen ongeveer vijf seconden knipperen, waarbij een waarschuwingstoon wordt weergegeven.

Uitleesvenster	Oorzaak	Oplossing
<i>E - 04</i>	De CD is vuil of omgekeerd geplaatst.	Maak de CD schoon of plaats de CD op de juiste wijze.
<i>E - 99</i>	Er is een probleem met de bediening van de CD-speler.	Druk op de reset-knop of op ▲.

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-leverancier als deze oplossingen niet werken.

Benvenuti!

Grazie per avere acquistato il lettore CD della Sony. Questo apparecchio offre una grande varietà di funzioni azionabili mediante un telecomando a rotazione (RM-X4S) opzionale.

Indice

Posizione dei comandi	4
-----------------------------	---

Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio	5
Estrazione del pannello frontale	5
Impostazione dell'orologio	6

Letture CD

Ascolto di un CD	6
Vari modi di riproduzione di un CD	7

Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni — BTM (memorizzazione della sintonia migliore)	7
Memorizzazione delle stazioni desiderate	8
Ricezione delle stazioni memorizzate	8

Altre funzioni

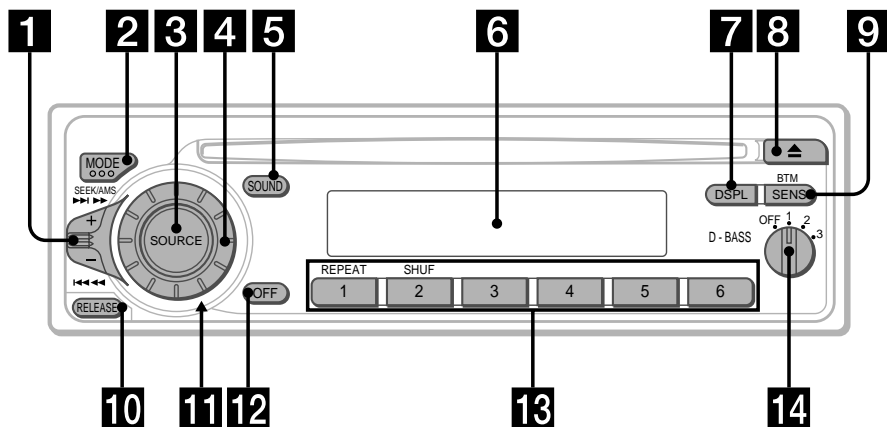
Utilizzo del telecomando a rotazione	9
Regolazione delle caratteristiche dell'audio ...	10
Modifica del suono e del segnale acustico	11
Attivazione del display dell'orologio — Funzione Power Select	11

Informazioni aggiuntive

Precauzioni	12
Manutenzione	13
Smontaggio dell'apparecchio	13
Applicazione dell'etichetta sul telecomando a rotazione	14
Caratteristiche tecniche	15
Guida alla soluzione dei problemi	16



Posizione dei comandi



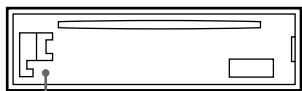
Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle pagine che seguono.

- 1** Comando SEEK/AMS (ricerca/AMS/ricerca manuale) 7, 8
- 2** Tasto MODE (selezione della banda) 7, 8
- 3** Tasto SOURCE (selezione fonte) 6, 7, 8
- 4** Manopola (comando volume/bassi/acuti/destra-sinistra/anteriore-posteriore) 6, 10
- 5** Tasto SOUND 6, 10, 11
- 6** Display
- 7** Tasto DSPL (cambiamento modo di visualizzazione/regolazione dell'orario) 6, 8
- 8** Tasto ▲ (espulsione) 6
- 9** Tasto BTM/SENS (memoria della sintonia migliore/regolazione sensibilità) 7, 8
- 10** Tasto RELEASE (rilascio pannello frontale) 5, 13
- 11** Tasto di azzeramento (situato sul lato anteriore dell'apparecchio nascosto dal pannello frontale) 5
- 12** Tasto OFF (spegnimento) 5, 6
- 13** Durante la ricezione radiofonica:
Tasti numerici 8
Durante la riproduzione di CD:
① Tasto REPEAT 7
② Tasto SHUF 7
- 14** Manopola D-BASS 11

Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio

Se si utilizza l'unità centrale per la prima volta o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, è necessario azzerare l'unità. Premere il tasto di azzeramento con un oggetto appuntito, come ad esempio una penna a sfera.



Tasto di azzeramento

Note

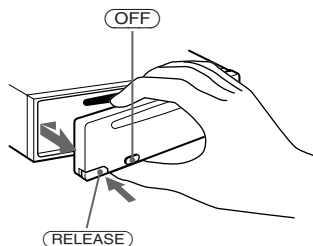
- Se si preme il tasto di azzeramento, tutte le funzioni di programma e di memoria verranno cancellate.
- Quando si collega il cavo di alimentazione all'apparecchio o si azzerava l'apparecchio, attendere per circa 10 secondi prima di inserire il disco, altrimenti l'apparecchio non verrà azzerato e sarà necessario premere nuovamente il tasto di azzeramento.

Estrazione del pannello frontale

Il pannello frontale di questo apparecchio può essere estratto per evitare il furto dell'apparecchio.

1 Premere **OFF**.

2 Premere **RELEASE** per sganciare il pannello frontale, farlo scorrere leggermente verso sinistra ed estrarlo tirandolo verso l'esterno.

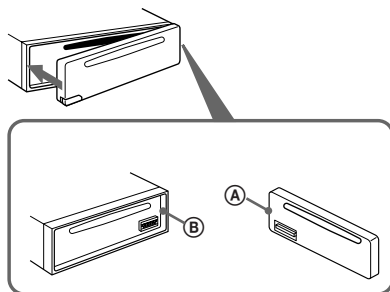


Note

- Fare attenzione a non lasciar cadere il pannello durante l'operazione.
- Se si preme **RELEASE** per estrarre il pannello mentre l'apparecchio è ancora acceso, l'alimentazione viene disattivata automaticamente per evitare di danneggiare i diffusori.
- Per il trasporto del pannello frontale, utilizzare la custodia fornita in dotazione.

Applicazione del pannello frontale

Fare combaciare la parte **A** del pannello frontale alla parte **B** dell'unità nel modo illustrato e premere fino ad udire uno scatto.



Note

- Accertarsi di non rimontare il pannello frontale alla rovescia.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul pannello frontale durante l'operazione. Spingerlo delicatamente verso l'apparecchio.
- Non esercitare una pressione eccessiva né posare oggetti pesanti sul display del pannello frontale.
- Non esporre il pannello frontale alla luce diretta del sole e non lasciarlo in prossimità di sorgenti di calore come condotti d'aria calda o in ambienti umidi. Non lasciarlo sul cruscotto dell'auto parcheggiata direttamente sotto la luce del sole; ciò potrebbe provocare un notevole aumento della temperatura all'interno.

Suoneria di avvertimento

Se si spegne il motore dell'auto girando l'interruttore della chiave di accensione in posizione OFF senza avere prima estratto il pannello frontale, viene emesso per qualche secondo un segnale acustico di avvertimento. Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale acustico verrà disattivato.

Impostazione dell'orologio

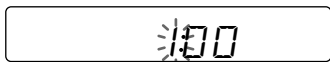
L'orologio mostra l'indicazione digitale dell'ora in base al sistema delle 24 ore.

Esempio: Impostazione dell'orologio su 10:08

1 Premere (OFF) o (DSPL) durante il funzionamento.

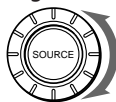
Se la funzione POWER SELECT è impostata su "ON", premere (OFF). Se è impostata su "OFF", premere (DSPL).

2 Premere (DSPL) per due secondi.



La cifra delle ore lampeggia.

1 Regolare la cifra dell'ora.



per retrocedere

per avanzare



2 Premere momentaneamente (SOUND).

(SOUND).



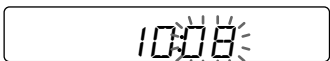
La cifra dei minuti lampeggia.

3 Regolare la cifra dei minuti.

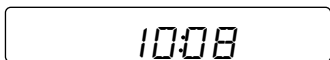


per retrocedere

per avanzare



3 Premere momentaneamente (DSPL).



L'orologio è attivato.

Nota

Se la macchina non ha una posizione per accessori sulla chiavetta di accensione, non è possibile impostare l'orologio se l'apparecchio non è acceso. Regolare l'orologio dopo aver acceso la radio o dopo aver iniziato la riproduzione CD.

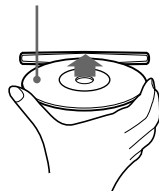
Letto CD

Ascolto di un CD

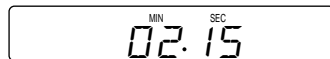
Inserire il CD.

La riproduzione inizia in maniera automatica.

Lato etichetta verso l'alto



Se è già inserito un CD, premere (SOURCE) più volte fino a visualizzare "CD."



Tempo di riproduzione trascorso

Nota

Per riprodurre un CD da 8 cm, usare l'adattatore singolo opzionale per CD della Sony (CSA-8).

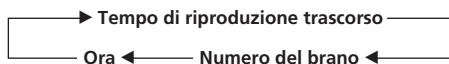
Per	Premere
-----	---------

Interrompere la riproduzione	▲ o (OFF)
------------------------------	-----------

Espellere il CD	▲
-----------------	---

Modifica degli elementi visualizzati

Ogni volta che si preme (DSPL), gli elementi cambiano come segue:



Ricerca di un brano specifico

— Funzione AMS (sensore musicale automatico)

Durante la riproduzione, premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso momentaneamente.

Per cercare brani successivi



Per cercare brani precedenti

Ricerca di un punto specifico di un brano — Ricerca manuale

Durante la riproduzione, premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso per due secondi. Rilasciare il tasto non appena è stata individuata la parte del brano desiderata.

Per cercare in avanti



Per cercare all'indietro

Nota

Se sul display appare l'indicazione "L L L L" o "L L L L", significa che si è arrivati all'inizio o alla fine del disco e non si può andare oltre.

Vari modi di riproduzione di un CD

Riproduzione ripetuta dei brani

— Funzione di riproduzione ripetuta (Repeat Play)

Premere ① durante la riproduzione. "REP" appare sul display.

Quando la riproduzione del brano in corso è terminata, verrà ripetuta nuovamente dall'inizio.

Per annullare questo modo di riproduzione, premere nuovamente il tasto.

Riproduzione in ordine casuale

— Funzione di riproduzione in ordine casuale (Shuffle Play)

Premere il tasto ② durante la riproduzione. "SHUF" appare sul display.

Tutti i brani del CD sono riprodotti in ordine casuale.

Per annullare questo modo di riproduzione, premere nuovamente il tasto.

Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni

— BTM (memorizzazione della sintonia migliore)

Questa funzione seleziona le stazioni con segnali più forti dalla banda che si sta ricevendo e le memorizza in ordine di frequenza.

SICUREZZA NELLA GUIDA!

Se la sintonia delle stazioni viene effettuata durante la guida, usare la sintonizzazione automatica invece di quella manuale per evitare incidenti.

1 Premere (SOURCE) più volte per selezionare il sintonizzatore.

Ad ogni pressione di (SOURCE), la voce cambia nel modo seguente:

CD ↔ TUNER

2 Premere (MODE) più volte per selezionare la banda.

Ad ogni pressione di (MODE), la voce cambia nel modo seguente:



3 Premere (BTM/SENS) per due secondi.

L'apparecchio inizia a memorizzare le stazioni sui tasti numerici nell'ordine delle frequenze.

Note

- L'apparecchio non memorizza le stazioni che emettono un segnale debole. Se si ricevono poche stazioni, alcuni tasti numerici rimangono vuoti.
- Se il display visualizza un numero, l'apparecchio inizia a memorizzare le stazioni a partire da quella correntemente visualizzate.
- Se non vi è un CD nell'unità, appare solo la banda della radio anche se viene premuto (SOURCE).

Memorizzazione delle stazioni desiderate

Per ogni banda è possibile memorizzare fino a 6 stazioni (18 per FM I, FM II e FM III, 6 per ogni banda MW e LW) nell'ordine preferito.

- 1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere **(MODE)** più volte per selezionare la banda.
- 3 Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera memorizzare sul tasto numerico.
- 4 Premere il tasto numerico desiderato da **(1)** a **(6)** per due secondi fino a quando appare "MEM".
L'indicazione del tasto numerico appare sul display.

Nota

Se si tenta di memorizzare un'ulteriore stazione nello stesso tasto numerico preselezionato, la stazione precedentemente memorizzata verrà eliminata.

Ricezione delle stazioni memorizzate

- 1 Premere **(SOURCE)** più volte per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere **(MODE)** più volte per selezionare la banda.
- 3 Premere momentaneamente il tasto numerico (da **(1)** a **(6)**) in corrispondenza del quale è memorizzata la stazione desiderata.

Se non è possibile sintonizzare una stazione preselezionata

Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso momentaneamente per cercare la stazione (sintonizzazione automatica).

La ricerca si interrompe appena viene ricevuta una stazione. Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso ripetutamente fino a quando non si riceve la stazione desiderata.

Nota

Se la sintonia automatica si interrompe troppo di frequente, premere per un attimo **(BTM/SENS)** fino a visualizzare "LCL" sul display (modo di ricerca locale). Verranno sintonizzate solo le stazioni con segnali relativamente forti.

Suggerimento

Se si conosce la frequenza della stazione che si desidera ascoltare premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso per due secondi fino a che non appare la frequenza desiderata (sintonizzazione manuale).

Se la ricezione in FM non è soddisfacente — Modo monofonico

Premere **(BTM/SENS)** momentaneamente fino a visualizzare "MONO".

Il suono migliora, ma diventa monofonico (l'indicazione "ST" scompare).

Per ritornare al modo normale, premere nuovamente fino a che "MONO" non scompare.

Modifica degli elementi visualizzati

Premendo **(DSPL)**, si alterneranno la frequenza e l'ora.

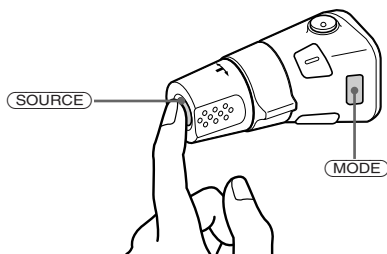
Altre funzioni

A questo apparecchio è possibile collegare un telecomando a rotazione opzionale (RM-X4S).

Utilizzo del telecomando a rotazione

Il telecomando a rotazione funziona tramite pressione dei tasti e/o rotazione di comandi.

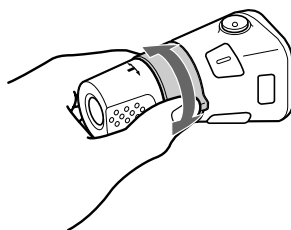
Premendo i tasti (i tasti SOURCE e MODE)



Ad ogni pressione di **SOURCE**, la sorgente cambia nella maniera seguente:
Sintonizzatore ↔ CD

Premendo **MODE** il funzionamento cambia nel modo seguente;
Sintonizzatore: FM I → FM II → FM III → MW → LW

Tramite rotazione del comando (comando SEEK/AMS)



Ruotare il comando per un attimo e rilasciarlo per:

- Trovare un brano specifico sul disco. Ruotare e tenere fermo il comando fino a quando il punto ricercato del brano non viene reperito, quindi rilasciare il comando per avviare la riproduzione.
- Sintonizzare le stazioni automaticamente. Ruotare e mantenere il comando fino a sintonizzarsi sulla stazione ricercata.

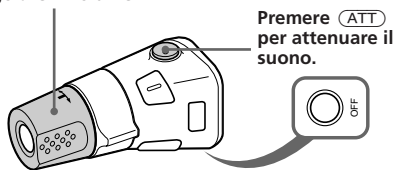
Ruotare il comando e spingerlo verso l'interno (comando PRESET/DISC)



Spingere e ruotare il comando per:
Ricevere le stazioni memorizzate nei tasti numerici.

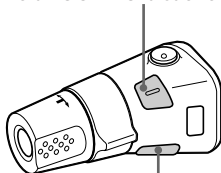
Altre operazioni

Ruotare il controllo VOL per regolare il volume.



Premere **OFF** per spegnere l'apparecchio.

Premere **SOUND** per regolare il volume e il menu suono.

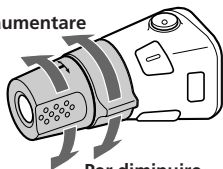


Premere **DSPL** per cambiare gli elementi visualizzati.

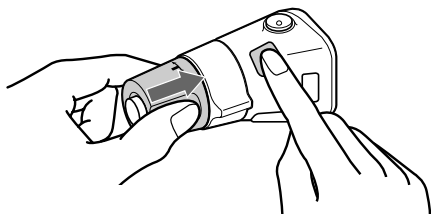
Modifica della direzione operativa

La direzione operativa dei comandi è impostata in fabbrica come illustrato sotto.

Per aumentare



Se si desidera montare il telecomando a rotazione sul lato destro del piantone di guida, è possibile invertire la direzione operativa dei comandi.



Premere **SOUND** per due secondi premendo contemporaneamente il comando VOL.

Regolazione delle caratteristiche dell'audio

È possibile regolare i bassi, gli acuti, il bilanciamento e l'attenuatore. Ogni sorgente può memorizzare il livello dei bassi e degli acuti indipendentemente.

1 Selezionare l'elemento da regolare premendo **SOUND** più volte.

VOL (volume) → BAS (bassi) → TRE (acuti)
→ BAL (sinistra-destra) → FAD (anteriore-posteriore)

2 Regolare la voce selezionata ruotando la manopola.

Effettuare la regolazione entro tre secondi dalla selezione dell'elemento. (Infatti dopo tre secondi la manopola serve per regolare il volume).

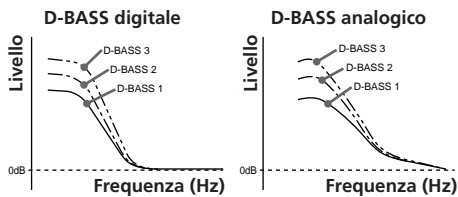
Modifica del suono e del segnale acustico

Riproduzione dei bassi più potente — D-bass

È possibile ascoltare dei bassi molto potenti. La funzione D-bass aumenta la frequenza dei bassi mediante una curva più acuta che per i bassi normali.

Si potrà udire più chiaramente la linea dei bassi senza cambiare il volume della voce. È possibile amplificare e regolare facilmente il suono dei bassi mediante la manopola D-BASS. Questo è l'effetto che si ottiene anche con un sistema di subwoofer opzionale. Inoltre, la funzione D-bass digitale* crea un suono ancora più ricco e nitido della funzione D-bass analogica.

* D-bass digitale è disponibile durante la riproduzione.



Regolazione della curva dei bassi

Ruotare la manopola D-BASS per regolare il livello dei bassi (1, 2 o 3).

“D-BASS” appare nel display.

Durante la riproduzione del CD, appare l'indicazione “DIGITAL D-BASS” nel display.

Per annullare, ruotare la manopola in posizione OFF.

Nota

Se il suono dei bassi diventa distorto, regolare con la manopola D-BASS o il tasto del volume.

Disattivazione del segnale acustico

Premere **(6)** tenendo premuto **(SOUND)**.

Per ripristinare il segnale acustico, premere nuovamente questi tasti.

Nota

Quando si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale acustico viene disattivato.

Attivazione del display dell'orologio

— Funzione Power Select

Solo nelle auto con una posizione per accessori sulla chiavetta di accensione.

Per attivare la funzione Power Select

Premere **(OFF)** premendo contemporaneamente **(SOUND)**.

La funzione Power Select associa la visualizzazione dell'ora alla posizione per accessori sulla chiavetta di accensione.

Per evitare di consumare le batterie, l'ora non viene visualizzata durante l'inizializzazione dell'apparecchio.

Informazioni aggiuntive

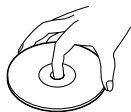
Precauzioni

- Se l'auto rimane parcheggiata direttamente sotto la luce del sole con conseguente aumento della temperatura interna dell'auto, attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di utilizzarlo.
- Se l'apparecchio non riceve alimentazione elettrica, verificare innanzitutto i collegamenti. Se risultano in ordine, controllare il fusibile.
- Se in un sistema a due diffusori non viene prodotto alcun suono, impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale.
- Se l'auto è dotata di un'antenna elettrica, questa si estende automaticamente appena viene usato l'apparecchio.

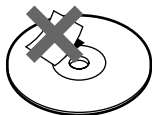
Per eventuali domande o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Note sull'uso di CD

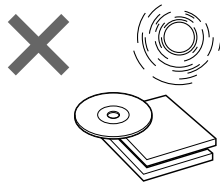
L'uso di dischi sporchi o difettosi può determinare cadute del suono durante la riproduzione. Per ottenere il suono ottimale, seguire le indicazioni qui riportate. Afferrare il disco dai bordi. Per mantenerlo pulito, non toccarne la superficie.



Non incollare carta o nastro adesivo sul lato con l'etichetta.



Non esporre i dischi alla luce diretta del sole e non lasciarli in prossimità di sorgenti di calore come condotti d'aria calda. Non lasciarli all'interno di un'auto parcheggiata direttamente sotto la luce del sole dove si può verificare un notevole aumento della temperatura.



Prima della riproduzione, pulire i dischi con un apposito panno, con movimenti dal centro verso l'esterno.

Non usare diluenti come benzene, solventi o altri detergenti o spray antistatici disponibili in commercio e adatti alla pulizia di dischi analogici.



Note sulla formazione di condensa

Nelle giornate piovose o nelle zone molto umide, sulle lenti interne del lettore CD può formarsi della condensa. In tal caso, l'apparecchio non funzionerà correttamente. Pertanto, estrarre il disco e attendere per circa un'ora fino alla completa evaporazione della condensa.

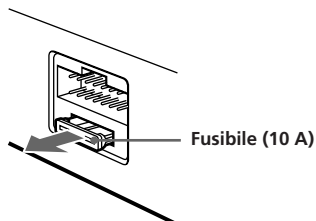
Nella riproduzione di CD da 8 cm

Usare l'adattatore singolo opzionale per CD della Sony (CSA-8) per proteggere il lettore CD.

Manutenzione

Sostituzione del fusibile

Nella sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzare un altro fusibile dello stesso amperaggio. Se il fusibile si brucia, controllare i collegamenti e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione si verifica un altro cortocircuito, potrebbe trattarsi di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

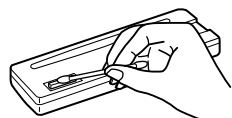
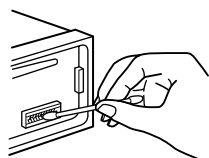


Avvertenza

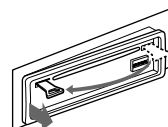
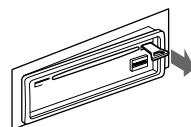
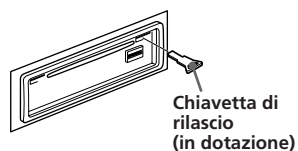
Non usare mai un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile fornito in dotazione con l'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Pulizia dei connettori

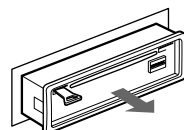
Se i connettori tra l'unità centrale e il pannello frontale sono sporchi, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Per evitare questo problema, aprire il pannello frontale premendo (RELEASE), asportarlo e pulire i connettori con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol. Pulire con delicatezza per evitare di danneggiare i connettori.



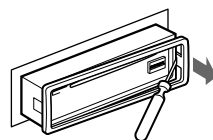
Smontaggio dell'apparecchio



Estrarre l'unità quando la chiavetta di rilascio è inserita.



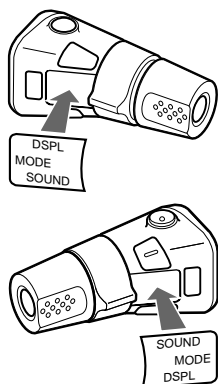
Premere il morsetto all'interno del coperchio anteriore con un cacciavite sottile e staccare il coperchio anteriore.



Applicazione dell'etichetta sul telecomando a rotazione

L'apparecchio può essere pilotato mediante un telecomando a rotazione in opzione (RM-X4S). Il telecomando a rotazione viene fornito con diverse etichette. Applicarvi l'etichetta corrispondente alle funzioni dell'apparecchio utilizzato e alla posizione di montaggio del telecomando.

Dopo aver installato il telecomando a rotazione, applicarvi l'etichetta come illustrato nella seguente figura.



Caratteristiche tecniche

Lettores CD

Sistema	Sistema audio digitale per CD
Rapporto segnale-rumore	90 dB
Risposta in frequenza	10 – 20.000 Hz
Wow e flutter	Al di sotto del limite misurabile

Sintonizzatore*

FM

Gamma di frequenze	87,5 – 108 MHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz
Sensibilità utilizzabile	11 dB
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	60 dB (stereo), 65 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	1,0 % (stereo), 0,5 % (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 – 15.000 Hz
Rapporto di cattura	2 dB

MW/LW

Gamma di frequenze	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilità	MW: 30 µV LW: 35 µV

Amplificatore di potenza

Uscite	Uscite dei diffusori (connettori a tenuta)
Impedenza diffusori	4 – 8 ohm
Potenza di uscita massima	40 W × 4 (a 4 ohm)

Caratteristiche generali

Uscite	Uscite di linea (2) Cavo di controllo del relé elettrico dell'antenna Cavo di controllo dell'amplificatore Cavo di controllo ATT Telefono
Controllo dei toni	Bassi ±10 dB a 100 Hz Acuti ±10 dB a 10 kHz
Alimentazione	Batteria auto a CC 12 V (massa negativa)
Dimensioni	Circa 188 × 57 × 184,4 mm (l/a/p)
Dimensioni di montaggio	Circa 183 × 53 × 163 mm (l/a/p)
Peso	Circa 1,3 kg
Accessori in dotazione	Elementi per installazione e collegamento (1 corredo) Custodia del pannello frontale (1) Telecomand RM-X4S Cavo a piedini RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Panno di pulizia XP-CD1 Adattatore singolo opzionale CSA-8 per CD
Accessori opzionali	

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

Guida alla soluzione dei problemi

Fare riferimento alla seguente tabella per risolvere gran parte dei problemi che potrebbero verificarsi nell'uso di questo apparecchio.

Prima di esaminare l'elenco qui riportato, rileggere le istruzioni per il collegamento e l'uso dell'apparecchio.

Generali

Problema	Causa/Soluzione
Non viene prodotto alcun suono.	<ul style="list-style-type: none">• Ruotare la manopola in senso orario per regolare il volume.• Impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale per i sistemi a due diffusori.
Il contenuto della memoria è stato cancellato.	<ul style="list-style-type: none">• Il cavo di alimentazione o la batteria sono stati scollegati.• È stato premuto il tasto di azzeramento. → Reinscrivere di nuovo le impostazioni in memoria.
Il display non visualizza alcuna indicazione.	Asportare il pannello frontale e pulire i connettori. Per ulteriori dettagli, vedere "Pulizia dei connettori" (pagina 13).
Nessun segnale acustico.	<ul style="list-style-type: none">• Un amplificatore di potenza viene collegato e non si sta utilizzando l'amplificatore incorporato.• Il segnale acustico viene disattivato (pagina 11).

Riproduzione di CD

Problema	Causa/Soluzione
Non si riesce a caricare il CD.	<ul style="list-style-type: none">• Un altro CD è già inserito.• Il CD è stato inserito di forza in posizione capovolta.
La riproduzione non inizia.	Disco impolverato
Il disco viene espulso automaticamente.	La temperatura ambiente supera i 50°C.
Il disco non viene espulso.	Premere ▲ per due secondi.
I tasti di funzionamento non funzionano.	Premere il tasto di azzeramento.
Il suono è irregolare a causa delle vibrazioni.	<ul style="list-style-type: none">• L'apparecchio è stato installato con un'inclinazione superiore a 60°.• L'apparecchio non è stato installato in una parte fissa dell'auto.

Ricezione radiofonica

Problema	Causa/Soluzione
La sintonia preselezionata non è possibile.	<ul style="list-style-type: none">• Memorizzare la frequenza corretta.• Il segnale di trasmissione è troppo debole.
La sintonia automatica non è possibile.	Il segnale di trasmissione è troppo debole. → Usare la sintonizzazione manuale.
L'indicazione "ST" lampeggia.	<ul style="list-style-type: none">• Sintonizzarsi correttamente sulla frequenza.• Il segnale di trasmissione è troppo debole. → Impostare il modo MONO (pag. 8).

Messaggi di errore

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa cinque secondi.

Messaggio	Causa	Soluzione
<i>E - 04</i>	Il CD è sporco o è stato inserito con il lato di riproduzione capovolto.	Pulire il CD o introdurlo in maniera corretta.
<i>E - 99</i>	Il lettore CD non può essere usato a causa di qualche problema.	Premere il tasto di azzeramento dell'apparecchio o ▲.

Se le soluzioni qui riportate non risolvono il problema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

